



EVROPSKÁ UNIE  
Evropské strukturální a investiční fondy  
Operační program Výzkum, vývoj a vzdělávání

Číslo: 19-2020-001



## KUPNÍ SMLOUVA

### Kupující:

Vysoká škola báňská – Technická univerzita Ostrava  
Fakulta metalurgie a materiálového inženýrství (dále také FMMI)  
se sídlem: 17. listopadu 2172/15, 708 33 Ostrava - Poruba  
IČ : 61989100  
DIČ: CZ61989100  
Zastoupená: [redacted] – děkankou FMMI  
Bankovní spojení: ČSOB, a.s.  
číslo účtu: [redacted]  
Kontaktní osoba: [redacted]

a

### Prodávající

Obchodní firma /název/: TechSim Engineering s.r.o.  
Sídlo/místo podnikání/: Pacovská 871/27, 140 00 Praha 4  
IČ : 04352564  
DIČ: CZ 04352564  
Zastoupená: [redacted], jednatel  
Bankovní spojení: Komerční banka, a.s.  
Číslo účtu: [redacted]  
zapsaná v: OR Městského soudu v Praze, Oddíl C., vložka 246079  
kontaktní osoba: [redacted]  
ID datové schránky: 5p979zd

dnešního dne uzavřeli tuto smlouvu v souladu s ustanovením § 2079 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník (dále jen „občanský zákoník“)

(dále jen „Smlouva“)

Kupující uzavírá s prodávajícím tuto smlouvu za účelem realizace projektu „Podpora vzdělávací infrastruktury na VŠB - TU Ostrava“ (reg. č. projektu CZ.02.2.67/0.0/0.0/17\_044/0008556), který je spolufinancován z Operačního programu Výzkum, vývoj a vzdělávání. Dotace jsou poskytovány prostřednictvím Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy (dále také řídicí orgán OP VVV).

Prodávající bere na vědomí, že předmětem této smlouvy jsou aktivity a výstupy, které budou tvořit součást projektu spolufinancovaného Evropskou unií.



Kupující je veřejnou vysokou školou zřízenou na základě zákona č. 111/1998 Sb., o vysokých školách. Předmětem činnosti kupujícího je především vědecko – výzkumná, školící a vzdělávací činnost.

Pro případ, že dojde ke změně kteréhokoli ze shora uvedených údajů, je smluvní strana, u které změna nastala, povinna informovat o této skutečnosti druhou smluvní stranu, a to průkazným způsobem (formou doporučeného dopisu) a bez zbytečného odkladu. V případě, že z důvodu porušení tohoto závazku vznikne druhé smluvní straně škoda, zavazuje se strana, která škodu způsobila, tuto v plné výši nahradit.

Prodávající prohlašuje, že je odborně způsobilý k zajištění předmětu plnění podle této smlouvy.

## Článek I

### Předmět smlouvy

1. Předmětem této smlouvy je dodávka simulačního programu LMS Imagine.Lab Amesim Academic Bundle (dále také „software“ nebo „SW“) pro mechanické, mechatronické, vytápěcí, chladicí, spalovací, hydraulické, pneumatické a další systémy. Software musí mít knihovny jednotlivých komponent a zařízení, nebo možnost napsat vlastní popisné rovnice. Software musí být možné propojit se systémem Matlab. Software musí umět simulovat stacionární stavy i nestacionární děje. Software musí být plně kompatibilní se LMS Imagine.Lab Amesim.
2. Touto smlouvou se prodávající zavazuje dodat za podmínek zde sjednaných kupujícímu software (dále také zboží), jak je uvedeno v bodě 1 a převést na kupujícího právo na užívání tohoto software.
3. Podkladem pro uzavření této kupní smlouvy je nabídka prodávajícího ze dne 05.6.2018 do soutěže o veřejnou zakázku, vyhlášené kupujícím jako zadavatelem veřejné zakázky.

## Článek II.

### Předání zboží, vady zboží

1. Prodávající se zavazuje dodat zboží specifikované v článku I smlouvy prostřednictvím zaslání elektronické licence na e-mail kontaktní osoby kupujícího. Elektronická licence obsahuje:
  - webový odkaz ke stažení softwaru
  - kód pro jeho aktivaci nebo zaslání fyzicky poštou včetně datového nosiče a klíče
2. Kupující se zavazuje předmět plnění převzít a zaplatit sjednanou cenu podle článku IV. této smlouvy.
3. Dodávka SW bude uskutečněna předáním příslušného přístupového hesla (licenčního klíče) k předinstalovaným programům kupujícího.
4. Kupující je oprávněn odmítnout převzetí zboží, pokud zboží nebude dodáno řádně v souladu s touto smlouvou a ve sjednané kvalitě, přičemž v takovém případě kupující důvody odmítnutí převzetí zboží písemně prodávajícímu sdělí, a to nejpozději do pěti pracovních dnů od původního termínu předání zboží.

## Článek III.

### Doba a místo plnění, předání zboží

1. Prodávající se zavazuje dodat zboží ve lhůtě do 30 dnů od nabytí účinnosti smlouvy.
2. Místem plnění je sídlo kupujícího, na adrese:  
Fakulta metalurgie a materiálového inženýrství, 17. listopadu 2172/15, 708 33 Ostrava - Poruba.
3. Konkrétní čas dodání zboží bude předem dohodnut mezi prodávajícím a oprávněným zástupcem kupujícího dohodnutými komunikačními prostředky (e-mail, telefon).



4. Zboží bude dodáno kupujícímu spolu s dodacím listem a fakturou: zboží je prodávající oprávněn fakturovat v souladu s příslušným dodacím listem.
5. Okamžikem převzetí zboží přechází nebezpečí škody na kupujícího.

#### Článek IV.

##### Kupní cena a platební podmínky

1. Celková nabídková cena je stanovena ve výši:

|                       |          |    |
|-----------------------|----------|----|
| Celková cena bez DPH: | 57.500,- | Kč |
| DPH 21%               | 12.075,- | Kč |
| Celková cena s DPH:   | 69.575,- | Kč |

Slovy: šedesátdevět tisíc pětset sedmdesátpět Kč s DPH

2. Tato sjednaná kupní cena je konečná a zahrnuje veškeré náklady spojené s prodejem a koupí zboží, včetně dopravy a ostatních nákladů.
3. Cena bude zaplacená na základě faktury vystavené prodávajícím. Faktura vystavená prodávajícím musí obsahovat náležitosti stanovené právními předpisy s tím, že zvláště budou ve faktuře vyčísleny ceny zboží bez DPH, zvláště DPH a celková cena zboží s DPH.
4. Pro splnění podmínek projektu musí faktura kromě zákonem stanovených náležitostí pro daňový doklad dále obsahovat:
  - a) číslo a datum vystavení faktury,
  - b) číslo smlouvy (objednávky) a datum jejího uzavření, název veřejné zakázky
  - c) předmět plnění a jeho přesnou specifikaci ve slovním vyjádření (nestačí pouze odkaz na číslo uzavřené smlouvy),
  - d) název projektu a jeho registrační číslo - projekt „Podpora vzdělávací infrastruktury na VŠB - TU Ostrava“, reg. č. projektu CZ.02.2.67/0.0/0.0/17\_044/0008556, který je financován z Operačního programu Výzkum, vývoj a vzdělávání.
  - e) označení banky a čísla účtu, na který musí být zaplacen,
  - f) lhůtu splatnosti faktury,
  - g) název, sídlo, IČ a DIČ kupujícího a prodávajícího,
  - h) označení pracoviště uvedené na dílčí objednávce,
  - i) jméno a vlastnoruční podpis osoby, která fakturu vystavila, včetně kontaktního telefonu.
5. Lhůta splatnosti faktury je 21 dnů ode dne doručení faktury kupujícímu. Nebude-li faktura dodána spolu se zbožím, má se v případě pochybností za to, že dnem doručení faktury se rozumí třetí den ode dne jejího odeslání.
6. Kupní cena se považuje za uhrazenou okamžikem připsání fakturované kupní ceny na účet prodávajícího. Kupující nebude poskytovat prodávajícímu jakékoliv zálohy na úhradu ceny zboží nebo jeho části.
7. Kupující je oprávněn před uplynutím lhůty splatnosti faktury vrátit bez zaplacení fakturu, která neobsahuje náležitosti stanovené touto smlouvou nebo budou-li tyto údaje uvedeny chybně. Proávající je povinen fakturu nově vyhotovit. V takovém případě není kupující v prodlení se zaplacením ceny zboží. Okamžikem doručení náležitě doplněné či opravené faktury začne běžet nová lhůta splatnosti faktury v délce 21 dnů.
8. Veškeré platby dle této Smlouvy budou Kupujícím placeny na účet Prodávajícího uvedený v záhlaví této smlouvy. Prodávající prohlašuje, že jeho bankovní účet uvedený v této smlouvě nebo ve faktuře





je jeho účtem, který je správcem daně zveřejněn způsobem umožňujícím dálkový přístup v souladu s ust. § 96 zákona o DPH. Prodávající je povinen uvádět ve faktuře pouze účet, který je správcem daně zveřejněn v souladu se zákonem o DPH. Dojde-li během trvání této Smlouvy ke změně identifikace zveřejněného účtu, zavazuje se Prodávající bez zbytečného odkladu písemně informovat Kupujícího o takové změně. Vzhledem k tomu, že dle ust. § 109 odst. 2 písm. c) zákona o DPH ručí příjemce zdanitelného plnění za nezaplacenou daň z tohoto plnění, pokud je úplata za toto plnění poskytnuta zcela nebo zčásti bezhotovostním převodem na jiný účet než účet poskytovatele zdanitelného plnění, který je správcem daně zveřejněn způsobem umožňujícím dálkový přístup, provede Kupující úhradu ceny Plnění pouze na účet, který je účtem zveřejněným ve smyslu ust. § 96 zákona o DPH. Pokud se kdykoliv ukáže, že účet Prodávajícího, na který Prodávající požaduje provést úhradu ceny Plnění, není zveřejněným účtem, není Kupující povinen úhradu ceny Plnění na takový účet provést; v takovém případě se nejedná o prodlení se zaplacením ceny Plnění na straně Kupujícího.

#### Článek V.

##### **Záruka za jakost, odpovědnost za vady**

1. Všechny záruky ze strany výrobce software jsou formulovány v licenčních podmínkách a licenční smlouvě, které jsou přílohou č. 2
2. Zboží má vady, jestliže nebylo dodáno v souladu s touto smlouvou, tedy pokud nebylo dodáno ve shodě s požadavky kupujícího.
3. Vady zjevné při dodání zboží je kupující povinen sdělit prodávajícímu při převzetí zboží, vady skryté je kupující povinen sdělit prodávajícímu bez zbytečného odkladu.
4. Prodávající v rámci odpovědnosti za vady odpovídá za vady, které má zboží v okamžiku jeho převzetí, i když se vada stane zjevnou až v průběhu užívání jednotlivých druhů či kusů dodaného zboží.
5. Veškeré vady je kupující povinen uplatnit u prodávajícího písemně bez zbytečného odkladu poté, kdy vadu zjistil (za písemné uplatnění se považuje i nahlášení faxem nebo e-mailem), obsahujícím co nejpodrobnější specifikaci zjištěné vady. Kupující bude vady oznamovat na:

  
Kontaktní osobou za kupujícího je:

  
Jakmile kupující odešle toto oznámení, bude se mít za to, že požaduje bezplatné odstranění vady, neuvede-li v oznámení jinak.

#### Článek VI.

##### **Smluvní pokuty, náhrada škody a odstoupení od smlouvy**

1. Nedodá-li prodávající kupujícímu zboží ve lhůtě dle bodu III. 1, zaplatí kupujícímu smluvní pokutu ve výši 0,5% z celkové nabídkové ceny bez DPH za každý započatý den prodlení.
2. Bude-li kupující v prodlení s úhradou faktury, je povinen zaplatit prodávajícímu úrok z prodlení ve výši dle platného předpisu.
3. Smluvní pokuta a úrok z prodlení jsou splatné do třiceti kalendářních dní od data, kdy byla povinné straně doručena písemná výzva k jejich zaplacení oprávněnou stranou, a to na účet oprávněné strany uvedený v písemné výzvě.
4. Uhrazení smluvní pokuty nemá vliv na náhradu škody vzniklé kterékoliv ze smluvních stran.

5. Odstoupení od smlouvy se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.
6. Kupující je oprávněn odstoupit od smlouvy, jestliže bylo s prodávajícím zahájeno insolvenční řízení.

#### Článek VII. **Ostatní ujednání**

1. Prodávající není bez předchozího písemného souhlasu kupujícího oprávněn postoupit práva a povinnosti z této smlouvy na třetí osobu.
2. Otázky touto smlouvou neupravené se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.
3. Prodávající bere na vědomí povinnosti kupujícího zveřejnit údaje uvedené v této Smlouvě v souladu se zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů, se zákonem č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů, se zákonem č. 340/2015 Sb., o registru smluv a jinými obecně závaznými normami, a to způsobem, jenž vyplývá z uvedených předpisů či o němž rozhodne kupující.

Smluvní strany se zavazují udržovat v tajnosti a nepřístupnit třetím osobám diskrétní informace – zachovat mlčenlivost – jak jsou vymezeny níže:

- veškeré informace poskytnuté zhotoviteli ve smyslu zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů,
  - informace, na které se vztahuje zákonem uložená povinnost mlčenlivosti (např. osobní údaje, utajované skutečnosti)
    - obchodní tajemství prodávajícího či případně jiný údaj chráněný dle zvláštních právních předpisů s odůvodněním takového zařazení, a to písemně před podpisem této smlouvy. Prodávající bere na vědomí, že tento postup nelze uplatnit ve vztahu k výši skutečně uhrazené ceny za plnění této Smlouvy a k seznamu poddodavatelů prodávajícího a dále u informací, jejichž sdělení se vyžaduje ze zákona.
4. Prodávající je povinen umožnit všem subjektům oprávněným k výkonu kontroly projektů, z jejichž prostředků je dodávka hrazena, provést kontrolu dokladů souvisejících s plněním zakázky a to po dobu danou právními předpisy ČR k jejich archivaci (zákon č. 563/1991 Sb., o účetnictví, a zákon č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty)
  5. Prodávající je povinen uchovávat všechny doklady a účetní záznamy související s dodávkou předmětu plnění do roku 2028, pokud český právní řád nestanovuje lhůtu delší. Tyto dokumenty a účetní záznamy budou uchovávány způsobem stanoveným platnými právními předpisy.

#### Článek VIII. **Povinnosti vyplývající z podmínek OP VVV**

1. Předmět této smlouvy je financován z OP VVV.

2. Prodávající se zavazuje v případě plnění předmětu této smlouvy v rámci OP VVV:
- umožnit všem subjektům oprávněným k výkonu kontroly projektů, z jejichž prostředků je zboží hrazeno, provést kontrolu dokladů souvisejících s plněním zadávacího řízení, a to po dobu danou právními předpisy ČR k jejich archivaci (zákon č. 563/1991 Sb., o účetnictví, a zákon č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty),
  - uchovávat všechny doklady a účetní záznamy související s plněním zadávacího řízení a této smlouvy minimálně do konce roku 2028, pokud český právní řád nestanovuje lhůtu delší. Tyto dokumenty a účetní záznamy budou uchovávány způsobem stanoveným platnými právními předpisy.

**Článek VIX.**  
**Závěrečná ustanovení**

1. Tato smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami. Účinnosti nabývá tato smlouva registrací smlouvy v registru smluv dle následujícího odstavce tohoto článku smlouvy.
2. Registraci této smlouvy dle ustanovení § 5 zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv provede na základě dohody smluvních stran kupující, a to tak, aby potvrzení o provedení registrace smlouvy bylo zasláno oběma smluvním stranám.
3. Případné spory obou smluvních stran budou řešeny přednostně dohodou. Nedojde-li k dohodě, budou spory řešeny příslušným soudem, nikoliv rozhodcem.
4. Veškerá korespondence mezi smluvními stranami, včetně jejich prohlášení, je ve vztahu k této smlouvě irelevantní, není-li ve smlouvě stanoveno jinak.
5. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou stejnopisech, z nichž jeden obdrží kupující a jeden prodávající.
6. Každá ze smluvních stran prohlašuje, že tuto smlouvu uzavírá svobodně a vážně, že považuje obsah této smlouvy za určitý a srozumitelný a že jsou jí známy veškeré skutečnosti, jež jsou pro uzavření této smlouvy rozhodující, na důkaz čehož připojují smluvní strany k této smlouvě svými podpisy.

Příloha č. 1 - Specifikace předmětu veřejné zakázky

Příloha č. 2 - LSDA a stávající platné MLA pro SW společnosti Siemens Industry Software

**26. 06. 2018**

V Ostravě, dne: \_\_\_\_\_

V Praze, dne 21.6.2018

Za kupujícího:

Za prodávajícího:

děkanka FMML

Funkce: jednatel

## Příloha smlouvy č. 1: Specifikace předmětu veřejné zakázky

Předmět plnění bude splňovat technické požadavky v rozsahu funkcionalit následujících licencí:

### 1) ILACAD100 – Simcenter Amesim Academic Bundle

Simcenter Amesim Academic Bundle – licenční konfigurace určena pro školy a univerzity. Simcenter Amesim je špičkový programový balík, který umožňuje vytvářet multifyzikální modely komplexních (technických) systémů. Jeho nasazení je především v oblasti intenzivního vývoje nových produktů, kde je kladen vysoký důraz jak na nadstandardní kvalitu řešení, tak i vysokou produktivitu.

Prostřednictvím jednoduchého a interaktivního grafického rozhraní je možné vytvořit komplexní multidoménové systémové modely snadným kombinování/propořádáním validovanými komponenty (submodelů) celé řady knihoven, jež pokrývají prakticky všechny fyzikální domény.

Součástí dodávané licence **Simcenter Amesim Academic Bundle** jsou programové moduly:

- **LMS Amesim modeling and simulation environment** – Základní programové prostředí pro modelování systémů a provádění výpočtů. Součástí je robustní univerzální řešič, který automaticky kombinuje různé algoritmy řešení od explicitních po implicitní podle parametrů systémového modelu a zvoleného typu analýzy.
- **LMS Amecustom** – nástroj pro přizpůsobení jednotlivých aplikací a modelů požadavků uživatelů. Krom uživatelského přizpůsobení umožňuje tento modul chránit citlivá data (parametry modelů) a implementované know-how pomocí šifrování modelů.
- **LMS Ameset** – poskytuje komplexní grafické rozhraní, pro efektivní tvorbu vlastních knihoven/modelů, které jsou plně kompatibilní s LMS Amesim knihovny a modely.
- **LMS Amepilot** – nástroj, který umožňuje efektivně provádět optimalizace a to jak s použitím nástrojů Simcenter Amesim, tak i pomocí jiných komerčních programů nebo vlastních programových kódů na bázi např. MS Excel/VBA.
- **Dashboard** – je pokročilý postprocessingový modul, který umožňuje grafické zpracování výsledků simulací v podobě 2D/3D grafů, animací, tabulek. Vysoká produktivita a kvalita výstupů je dána možností využití celé řady šablon.
- **Animation** – je speciální nástroj pro vytváření 3D animací chování systémů/konstrukcí simulovaných pomocí Simcenter Amesim.
- **CAD2AME** – je grafické prostředí pro zobrazování CAD modelů bez nutnosti instalace odpovídajících CAD programů. Prostředí umožňuje jak základní editaci, tak i stanovení/odměření geometrických parametrů CAD modelů.
- **Application scripting and programming interfaces** - LMS Imagine.Lab Amesim podporuje vytváření vlastních skriptů v jazycích: Python, MATLAB®, Scilab nebo

Visual Basic Application. Tyto skripty je možné využít např. pro automatizaci praktických veškerých pracovních operací od preprocesingu až po postprocesing.

- **Circuit Application Programming Interface** - umožňuje použít (implementovat) program Simcenter Amesim do vlastních aplikací pomocí jednoho ze tří programovacích jazyků C, Python a VBA.
- **Modelica platform package** – programový balík, který umožňuje interaktivní práci se systémem Modelica. Obsahuje jak knihovny systému Modelica, které je možné prohlížet a editovat, tak i Modelica kompilátor.



# Příloha č.2 - LSDA a MLA pro SW společnosti Siemens Industry Software

## Dohoda o určení licencovaného softwaru č. 853872

Zákazník:  
Vysoká škola báňská - Technická univerzita Ostrava  
17. listopadu 2172/15  
Ostrava, 70800  
Česká republika

Datum: 5.6.2018

### Softwarové licence a podpora

| Číslo produktu  | Název produktu/Popis  | Množství |
|-----------------|---|----------|
| ILACAD10<br>0   | LMS Imagine.Lab Amesim Academic Bundle<br>Typ uživatele: No License Key, Typ licence: Extended License                  | 5        |
| IL-<br>DVD.20.0 | LMS Imagine.Lab standard activation key (international)<br>Typ uživatele: No License Key, Typ licence: Extended License | 5        |

Veškeré softwarové produkty uvedené výše jsou kalkulované s 0 měsícem(i) podpory, Access Range:FLOATING Verze: 16 a platformou: NT číslo instalace:New 1.

### Dodatečné podmínky

Smluvní strany shodně prohlašují, že Software a/nebo služby podpory a údržby uvedené výše jsou objednány na pokyn Zákazníka prostřednictvím Distributora u Siemens Industry Software, s.r.o. (dále jen "SISW") a že plnění poskytne Zákazníkovi Distributor, není-li dále výslovně uvedeno jinak.

#### Podmínky poskytování produktů

Služby nabízené jako T&M nezahnují jakékoli přizpůsobení (customizace) poskytovaného softwarového řešení. Dodávka zahrnuje pouze užití standardní out of box funkcionality. Služby nabízené jako T&M nezahnují schopnost provázání (interface) s jakýmkoli jiným systémem nebo aplikací. Služby T&M nezahnují schopnost provázání (interface) s jakýmkoli jiným dodavatelem nebo třetí stranou, procesem nebo nástroji, které tak mohou požadovat.

#### Dodání:

Termín softwaru začíná datem, kdy je software poskytnutý společnosti SISW zákazníkovi, pokud zde není uvedeno jinak. SISW si na základě vlastního uvážení vyhrazuje právo k přijetí či odmítnutí jakéhokoli návrhu LSDA. Jakmile je LSDA na Software akceptována společností SISW, uskuteční se dodávka Software uvedeného v LSDA tím způsobem, že SISW zpřístupní Software Zákazníkovi prostřednictvím elektronického stažení z internetových stránek specifikovaných společností SISW. Na základě uvážení společnosti SISW může dojít k fyzické dodávce Software Zákazníkovi na médium, což se zpravidla uskuteční tehdy, pokud určité prvky daného Software nejsou k dispozici k elektronickému stažení. Jestliže je Zákazníkova instalační stanice umístěna na daňovém území, v němž se pouze pro elektronické dodávky neuplatní transakční daň (např. daň z obrátu) a Zákazník si toho přeje využít, je Zákazník povinen odhlásit fyzickou dodávku Software a vyplnit formulář elektronické dodávky specifikovaný společností SISW, aby došlo pouze k elektronické dodávce. Software bude dodán za podmínek EXW (Incoterms 2010) pro dodávky, které se celé uskuteční na území Spojených států amerických, Ruska, Číny nebo Indie. Pro dodávky ze Spojených států amerických do všech ostatních zemí, bude Software dodán za podmínek DAP (Incoterms 2010).

Předpokladem plnění povinností ze strany SISW stanovených touto smlouvou je skutečnost, že plnění nebrání žádné překážky vyplývající z pravidel a zvyklostí vnitrostátního a mezinárodního obchodu, celní pravidla nebo jakákoliv embarga [nebo jiné sankce].

#### OBECNÁ OCHRANA OSOBNÍCH ÚDAJŮ:



Pokud je jakákoliv strana nebo jiný subjekt přijímající služby podle této smlouvy usazen(a) v Evropském Hospodářském Prostoru nebo Švýcarsku, Klient tímto akceptuje Podmínky Obecné Ochrany Osobních Údajů umístěné na adrese <https://www.plm.automation.siemens.com/en/products/eula/sisw-general-data-protection.shtml>, které jsou nedílnou součástí této smlouvy v rozsahu, ve kterém SISW zpracovává jakékoliv osobní údaje.

**Platnost:**

Jakýkoli software a/nebo maintenance služby a služby podpory (ME&S) se poskytují Zákazníkovi na základě smluvních ujednání uvedených ve smlouvě o poskytnutí softwarové licence a služeb uzavřené mezi Zákazníkem a Siemens Industry Software, s.r.o. nebo jejím autorizovaným distributorem příslušného software. Tato nabídka je platná do uvedeného data. Není-li datum nabídky uvedeno, je nabídka platná třicet (30) dní. Jakékoli prodloužení platnosti nabídky musí být písemně odsouhlaseno a podepsáno oběma stranami. Zákazník bere na vědomí, že obnovené objednávky na ME&S se považují za akceptované Zákazníkem zaplacením faktury za kteroukoli ME&S, která byla vystavena v souvislosti s touto nabídkou, praxí zavedenou mezi stranami nebo v souladu s ustanovením o automatické prolongaci ME&S.

K softwarovým produktům uvedeným v této LSDA nejsou zakoupeny žádné služby údržby (maintenance). Pokud budou služby údržby zakoupeny dodatečně, musí být nakoupeny zpětně k prvnímu dni měsíce bezprostředně následujícího po datu dodávky výše uvedeného Software zákazníkovi. Cena za služby údržby zakoupené dodatečně do 90 dnů od nákupu výše uvedeného Software bude účtována podle aktuálního ceníku platného v dané chvíli při zachování stejné výši slevy, která byla použita u nákupu Software, k němuž se služby údržby vztahují, nebo podle cenového ujednání, které bylo mezi smluvními stranami uzavřeno. Jsou-li služby údržby zakoupeny až po uplynutí 90 dnů ode dne nákupu výše uvedeného Software, bude kromě poplatku za služby údržby účtován dodatečný poplatek ve výši 25% za zavedení a obnovení služeb údržby.  
If maintenance is subsequently purchased it will be back dated to the first day of the month following the date of delivery of this Software to the Customer. The price for this maintenance will be at the then current list price, calculated on the same discount basis as this Software sale. If maintenance is purchased more than 90 days after the date of the software sale, an additional 25% reinstatement fee will be charged in addition to the maintenance fee

Na důkaz čehož, smluvní strany podepisují tuto Dohodu k poslednímu níže uvedenému datu.

|   |  |
|---|--|
| ZÁKAZNÍK: Vysoká škola báňská - Technická univerzita Ostrava                              | DISTRIBUTOR: TechSim Engineering s.r.o.  |
| Podpis:  | Podpis:  |
| Jméno: <b>děkanka</b>   | Jméno: <b>jednatel</b>   |
| Funkce:   | Funkce: <b>jednatel</b>  |
| Datum: <b>26. 06. 2018</b>  | Datum: <b>24. 6. 2018</b>  |

Verze: O0061B00001TRApGQAXMn.8538722



SMLOUVA O POSKYTNUTÍ SOFTWAREVÉ LICENCE A SLUŽEB  
 SOFTWARE LICENSE AND SERVICES AGREEMENT

|  |   |
|--|---|
| <p>Tato Smlouva o poskytnutí softwarové licence a služeb (dále jen "Smlouva") se uzavírá mezi společností Siemens Industry Software, s.r.o., se sídlem Doudlebská 1699/5, 140 00 Praha 4, IČ 25651897 (dále jen "SISW") a zákazníkem identifikovaným níže na podpisové stránce této Smlouvy (dále jen "Zákazník").</p>   | <p>This Software License and Services Agreement (the "Agreement") is entered into between Siemens Industry Software, s.r.o., with its registered office at Doudlebská 1699/5, 140 00 Prague 4, ID 25651897 (hereinafter "SISW") and the customer identified on the signature page of this Agreement ("Customer").</p>   |
| <p><b>1. OBJEDNÁVKY</b></p> <p><b>1.1 Objednání Software nebo služeb.</b> Tato Smlouva představuje rámcovou smlouvu, na jejímž základě může Klient objednat a společnost SISW přijmout jednu či několik objednávek Software a/nebo služeb podpory a údržby („Údržba“) v souladu s podmínkami této Smlouvy. Každá objednávka Software a/nebo Údržby bude uvedena v Dohodě o určení licencovaného Software či v podobném objednávkovém dokumentu, který společnost SISW písemně přijme (každý z nich se označuje jako „LSDA“). Součástí každé LSDA musí být na základě odkazu podmínky této Smlouvy. Další Odborné služby je možné poskytovat na základě této Smlouvy za předpokladu, že se smluvní strany dále dohodnou na Specifických podmínkách pro Odborné služby. Každá objednávka Odborných služeb se provede prostřednictvím dokumentu SOW (tento je pojem vymezen ve Specifických podmínkách pro Odborné služby). Jednotlivé LSDA nebo SOW mohou obsahovat podmínky doplňující tuto Smlouvu a specifické podmínky pro konkrétní Software, Údržbu či Odborné služby v nich nabízené.</p> <p><b>1.2 Poplatky.</b> Za Software, Údržbu a Odborné služby poskytnuté na základě této Smlouvy, včetně dopravy, manipulace, pojištění přepravy, dalších plateb uvedených v příslušné cenové nabídce SISW a všech ostatních plateb, na kterých se smluvní strany dohodly, zaplatí Klient ceny a poplatky, na nichž se smluvní strany dohodly. Poplatky za Nájemní licenci a poplatky za Předplatné jsou splatné předem a budou se fakturovat tak, jak je uvedeno v LSDA. Poplatky za Údržbu budou stanoveny v cenové nabídce společnosti SISW ohledně daných služeb.</p> <p><b>1.3 Dodání a instalace Software.</b> Jakmile SISW přijme LSDA ohledně Software, Software označený v LSDA bude dodán, jakmile dá SISW tento Software k dispozici Klientovi prostřednictvím jeho elektronického stažení z webové stránky, kterou SISW uvede. Na základě rozhodnutí SISW může být nosič odeslán fyzicky, a to buď jako výraz ochoty vůči Klientovi, nebo proto, že některé prvky Software není možné stáhnout elektronicky. Pokud se pracoviště Klienta, kde má dojít k instalaci, nachází v daňové jurisdikci, v níž se daň z transakcí (například daň z prodeje) neuplatňuje pouze u elektronických dodávek, a pokud si Klient přeje této daňové úpravě využít, musí předem oznámit SISW záměr nepřijímat fyzické zásilky a vyplnit SISW určený formulář pro výjimky ohledně elektronického doručování. Zajistí si tak výlučně elektronické doručení. U dodávek, které celé proběhnou v rámci Spojených států amerických, Ruska, Číny nebo Indie, bude Software dodán podle dodací doložky EXW (Incoterms</p> | <p><b>1. ORDERS</b></p> <p><b>1.1 Ordering Software or Services.</b> This Agreement is a master agreement under which one or more orders for Software and/or Maintenance Services may be placed by Customer and accepted by SISW in accordance with the terms hereof. Each order for Software and/or Maintenance Services shall be set forth in a Licensed Software Designation Agreement, or a similar ordering document that is accepted in writing by SISW (each an "LSDA"). Each LSDA must incorporate the terms of this Agreement by reference. Professional Services may be provided pursuant to this Agreement provided that the Product Specific Terms for Professional Services have been agreed by the parties. Each order for Professional Services shall be set forth on an SOW (as defined in the Product Specific Terms for Professional Services). An individual LSDA or SOW may contain terms that are additional to those contained in this Agreement and are specific to the particular Software, Maintenance Services, or Professional Services offered therein.</p> <p><b>1.2 Fees.</b> Customer will pay such prices and fees as are mutually agreed upon by the parties for the Software, Maintenance Services and Professional Services provided pursuant to this Agreement, including shipping, handling, transit insurance coverage and other charges identified in SISW's applicable quotation and any other charges mutually agreed by the parties. Rental License fees and Subscription fees are payable in advance and will be invoiced as specified by the parties in an LSDA. Maintenance Services fees will be set forth on SISW's quotation for such services.</p> <p><b>1.3 Delivery and Installation of Software.</b> Once an LSDA for Software is accepted by SISW, delivery of the Software identified in the LSDA will occur when SISW makes the Software available to Customer by means of electronic download from a website specified by SISW. Physical shipment of the media may be done at SISW's option and will occur as an accommodation to Customer or because certain elements of the Software are not available for electronic download. If a Customer's installation location resides in a taxing jurisdiction that does not apply a transactional tax (such as sales tax) to electronic deliveries only, and Customer desires to avail itself of such provisions, then Customer must opt out of receiving physical shipments and execute an electronic delivery exception form, as specified by SISW, to arrange for electronic delivery only. The Software will be delivered subject to EXW (Incoterms 2010) for deliveries that occur entirely within the United States, Russia, China or India.</p> |

2010). Ve všech ostatních případech bude Software dodán podle dodací doložky DAP (Incoterms 2010).

**1.4 Daně.** Klient se zavazuje zaplatit (a na žádost SISW nebo jejich autorizovaných partnerů nahradit v případě, že jsou o zaplacení SISW nebo její autorizovaní partneři vyzváni) veškeré příslušné daně, výměry a poplatky, mimo jiné včetně všech tuzemských, cizích, státních, místních, regionálních, provinčních či obecních daní z prodeje a/nebo daní z užívání, daní z přidané hodnoty, daní ze zboží a služeb, spotřebních daní, majetkových daní, valorických daní, cel, dovozních poplatků, kolků, daní z nemovitosti, registračních poplatků či jiných poplatků nebo plateb jakéhokoli druhu či povahy, které některý státní orgán uloží nebo uvalí na užívání Software ze strany Klienta, na licenci Klienta k Software nebo na přijetí služeb ze strany Klienta, vyjma daní vycházejících z čistého příjmu SISW. Pokud je výše uvedené platby povinná uhradit společnost SISW, Klient se zavazuje, že jí tyto platby nahradí. Jestliže je Klient osvobozen od daně z přidané hodnoty či od daně z prodeje nebo jestliže využívá produkty nebo služby upravené v této Smlouvě způsobem podléhajícím osvobození či se považuje za subjekt osvobozený od daně z přidané hodnoty či daně z prodeje z jiného důvodu, musí v dobré víře předložit SISW platné a potvrzené osvědčení o osvobození, povolení k přímé úhradě či jiný takový dokument schválený příslušným státem. Je-li Klient ze zákona povinen v souvislosti s jakoukoli částkou, která je podle této Smlouvy splatná přímo společnosti SISW, provést odpočet daně z příjmu nebo sražit daň z příjmu, Klient tuto daň z příjmu okamžitě uhradí příslušnému finančnímu úřadu a SISW a současně okamžitě předloží oficiální potvrzení o úhradě daně či jiný doklad vystavený příslušným finančním úřadem, na jehož základě bude možné ověřit zaplacení daně z příjmu a kterým společnost SISW bude moci doložit svůj nárok na slevu na daň v souvislosti s platbami daně z příjmu, jež jejím jménem zaplatil Klient.

**1.5 Fakturace a platební podmínky.** Ve vztahu k přímým objednávkám Klienta vůči SISW nebo pobočce SISW, vystaví SISW Klientovi fakturu na Software a v příslušných případech i na roční poplatky za Údržbu za první období Údržby, jakmile bude Software k dispozici k elektronickému stažení. Každé další obnovené období Údržby bude SISW fakturovat Klientovi předem. Veškeré ostatní ceny a poplatky bude SISW fakturovat Klientovi každý měsíc zpětně, nedohodnou-li se smluvní strany jinak. Odborné služby se budou fakturovat každý měsíc zpětně podle toho, jaké poplatky vzniknou, nebo podle jiné úpravy odpovídající podmínkám stanoveným v příslušné SOW. Bez ohledu na to, zda se faktura týká Software, Údržby, Odborných služeb či jiného produktu nebo služby poskytované či dodávané podle této Smlouvy, Klient každou fakturu společnosti SISW zaplatí do 30 dnů od data jejího vystavení, není-li dohodnuta jiná lhůta splatnosti.

## 2. PODMÍNKY SOFTWAREOVÉ LICENCE

**2.1 Vymezení pojmů.** Následující pojmy mají význam uvedený níže, u konkrétních produktů případně význam uvedený ve Specifických podmínkách produktu.

- (a) „Oprávnění zástupci“ znamenají Klientovy poradce, zástupce a dodavatele, kteří pracují v prostorách Klienta a potřebují přístup k licencovanému Software a/nebo Dokumentaci v rámci podpory vnitřní obchodní činnosti Klienta.
- (b) „Oprávnění uživatelé“ znamenají (i) zaměstnance Klienta a (ii) Oprávněné zástupce, pokud Oprávnění zástupci respektují chráněnou povahu Software a Dokumentace v souladu s ustanoveními této Smlouvy o zachování důvěrnosti.
- (c) „Dokumentace“ znamená vysvětlující tištěné či elektronické materiály, které SISW poskytne v souvislosti s konkrétním

All other Software will be delivered subject to DAP (Incoterms 2010).

**1.4 Taxes.** Customer agrees to pay (and to reimburse SISW or its authorized channel partner, if applicable, on request if SISW or its authorized channel partner is required to pay) any applicable taxes, assessments and duties including, but not limited to, all national, foreign, state, local, regional, provincial or municipal sales and/or use taxes, value added taxes, goods and services taxes, consumption taxes, personal property taxes, ad valorem taxes, custom duties, import fees, stamp duty, intangibles tax, registration fees or other fee or charge of any kind or nature that is levied or imposed by any governmental authority on Customer's use or license of the Software, or its receipt of any services, but not including taxes based on the net income of SISW. If Customer is exempt from value-added or sales tax, uses the product or services provided herein in an exempt manner, or otherwise deems itself not subject to value-added or sales tax, then Customer must provide a valid and executed exemption certificate, direct pay permit, or other such government approved documentation in good faith to SISW. If Customer is required by law to make any income tax deduction or to withhold income tax from any sum payable directly to SISW hereunder, Customer shall promptly effect payment thereof to the applicable tax authorities, and shall also promptly provide SISW with official tax receipts or other evidence issued by the applicable tax authorities sufficient to establish that the income taxes have been paid and to enable SISW to support a claim for tax credit relief for such income tax payments made on its behalf by Customer.

**1.5 Invoicing and Payment Terms.** For direct sales from SISW or an SISW affiliate to a Customer, SISW will invoice Customer for Software and, if applicable, the annual Maintenance Services fees for the initial maintenance term once the Software has been made available for electronic download. SISW will invoice Customer in advance for each subsequent Maintenance Services renewal term. SISW will invoice Customer monthly in arrears for all other charges as incurred unless otherwise agreed by the parties. Professional Services will be invoiced monthly in arrears as charges are incurred or as otherwise stated in accordance with the terms and conditions set out in the applicable SOW. Regardless whether related to Software, Maintenance Services, Professional Services or any other product or service provided or delivered under this Agreement, Customer will pay each invoice within 30 days after the date of the SISW invoice unless otherwise agreed by the parties.

## 2. SOFTWARE LICENSE TERMS AND CONDITIONS

**2.1 Definitions.** The following terms have the meanings set forth below, or as modified with respect to particular products in the Product Specific Terms.

- (a) „Authorized Agents“ means Customer's consultants, agents and contractors who are working on Customer's premises and who require access to licensed Software and/or Documentation as part of their support of Customer's internal business.
- (b) „Authorized Users“ means (i) Customer's employees and, (ii) Authorized Agents, provided the Authorized Agents respect the proprietary nature of the Software and Documentation in accordance with the confidentiality provisions of this Agreement.

|   |   |
|---|---|
| <p>softwarovým produktem, včetně licenčních specifikací, pokynů k užívání Software a technických parametrů.</p>   | <p>(c) “<u>Documentation</u>” means the explanatory printed or electronic materials provided by SISW with respect to a particular Software product, including, but not limited to, license specifications, instructions for the use of the Software and technical specifications.</p>   |
| <p>(d) „<u>Infrastruktura jako služba</u>“ nebo „<u>IaaS</u>“ znamená hardwarové prostředí přístupné přes cloud, které poskytuje třetí osoba pro účely hostingu Softwarových licencí a dat Klienta.</p>   | <p>(d) “<u>Infrastructure as a Service</u>” or “<u>IaaS</u>” means a cloud accessible hardware environment provided by a third party for the purpose of hosting Customer’s Software licenses and Customer’s data.</p>   |
| <p>(e) „<u>Typy licencí</u>“ označují různé typy licencí k Software uvedené v článku 2.3 této Smlouvy nebo ve Specifických podmínkách produktu.</p>   | <p>(e) “<u>License Types</u>” refers to the various types of licenses for Software as provided in Section 2.3 of this Agreement or in the Product Specific Terms.</p>   |
| <p>(f) “<u>Licence na dobu určitou</u>” znamená licenci k Software, která je omezena na dobu sjednanou mezi SISW a Klientem v LSDA. Mezi Licence na dobu určitou patří mimo jiné Předplatné a Nájemní licence.</p>  | <p>(f) “<u>Limited Term License</u>” means a license of the Software that is limited in term to a period of time mutually agreed by SISW and Customer in an LSDA. Limited Term Licenses include, but are not limited to, Subscriptions and Rental Licenses.</p>   |
| <p>(g) „<u>Údržba</u>“ znamená služby v oblasti podpory a údržby, které v souvislosti se Software poskytuje SISW nebo které jsou poskytovány jejím jménem v souladu s článkem 3 této Smlouvy a s příslušnými ujednáními Specifických podmínek produktu.</p>   | <p>(g) “<u>Maintenance Services</u>” means the maintenance, enhancement and support services provided by, or on behalf of, SISW with respect to the Software in accordance with Section 3 of this Agreement and any applicable Product Specific Terms.</p>  |
| <p>(h) „<u>Trvalá licence</u>“ nebo „<u>Prodloužená licence</u>“ znamená licenci k Software, která je časově neomezená a trvá po dobu neurčitou. Trvalou licenci není Předplatné ani Nájemní licence. Pokud licence k Software není v této Smlouvě, ve Specifických podmínkách produktu, LSDA či zvláštní smlouvě mezi smluvními stranami označena jako Předplatné, Nájemní licence či jiný typ licence na dobu určitou, považuje se licence za Trvalou licenci. Trvalé licence nezahrnují Údržbu ani jiné Odborné služby, které je nutno zakoupit zvlášť.</p>  | <p>(h) “<u>Perpetual License</u>” or “<u>Extended Term License</u>” means a license of the Software that is not limited in term, but extends indefinitely. Subscriptions and Rental Licenses are not Perpetual Licenses. Unless a license of Software is specified as a Subscription, a Rental License or another type of Limited Term License in this Agreement, the Product Specific Terms, an LSDA or a separate contract between the parties, then the license of Software is deemed to be a Perpetual License. Perpetual Licenses do not include Maintenance Services or Professional Services which must be purchased separately by Customer.</p>   |
| <p>(i) „<u>Platforma jako služba</u>“ nebo „<u>PaaS</u>“ znamená skupinu cloudových počítačových služeb, v jejichž rámci poskytovatel poskytuje platformu umožňující Klientům vytvořit, provozovat a spravovat softwarové aplikace přístupné přes cloud, aniž by museli pořídit a udržovat složitou infrastrukturu, která je obvykle s vytvořením a spuštěním aplikace přístupné přes cloud spojena.</p>  | <p>(i) “<u>Platform as a Service</u>” or “<u>PaaS</u>” means a category of cloud computing services in which a Provider provides a platform allowing customers to develop, run and manage cloud accessible software applications without the complexity of building and maintaining the infrastructure typically associated with developing and launching a cloud accessible application.</p>   |
| <p>(j) „<u>Specifické podmínky produktu</u>“ znamenají ty podmínky, které (i) se liší od podmínek obsažených v této Smlouvě nebo tyto podmínky doplňují, a které se vztahují na určité konkrétní softwarové a/nebo hardwarové produkty či skupiny produktů nebo na specifické využití Software, které SISW nabízí, a (ii) jsou uvedeny na internetových stránkách pro každou sadu podmínek konkrétního produktu zvlášť. Specifické podmínky produktu budou sjednány buď samostatně vedle této Smlouvy prostřednictvím LSDA, jejíž součástí se příslušné Specifické podmínky produktu stanou na základě odkazu, nebo prostřednictvím písemného dodatku k této Smlouvě, jehož součástí se příslušné Specifické podmínky produktu stanou na základě odkazu, anebo prostřednictvím elektronického přijetí příslušných Specifických podmínek produktu online. V případě rozporu mezi podmínkami této Smlouvy a Specifickými podmínkami produktu se na příslušný produkt SISW, skupinu produktů SISW či specifické využití přednostně uplatní Specifické podmínky produktu.</p> | <p>(j) “<u>Product Specific Terms</u>” means those terms and conditions that are (i) different or additional to the terms and conditions contained in this Agreement that apply to certain, specific Software and/or hardware products or product groups, or to specific uses to which the Software may be put, offered by SISW and (ii) set forth on a separate, online site for each set of Product Specific Terms. The Product Specific Terms will be agreed to separately from this Agreement by means of an LSDA that incorporates the applicable Product Specific Terms by reference, a written amendment to this Agreement that incorporates the applicable Product Specific Terms by reference or by electronic acceptance of the applicable Product Specific Terms online. If there is a conflict between the terms of this Agreement, on the one hand, and the Product Specific Terms, on the other hand, then the Product Specific Terms will prevail in regard to the applicable SISW product, product group or specific use.</p> |
| <p>(k) „<u>Umístění Specifických podmínek produktu</u>“ znamená samostatnou online URL internetovou adresu založenou SISW pro každou sadu Specifických podmínek produktu. Specifické podmínky produktu pro každý produkt, skupinu produktů nebo specifické využití se uplatní pouze tehdy, pokud je daný produkt, skupina produktů nebo specifické využití uvedeno v LSDA: v takovém případě budou podmínky obsažené na</p>   | <p>(k) “<u>Product Specific Terms Site</u>” means the separate online URL established by SISW for each set of Product Specific Terms. The Product Specific Terms for each product, product group or specific use will apply only if such product, product group or specific use is set forth on an LSDA, in which case the terms</p>  |

|   |  |
|---|--|
| <p>příslušné internetové adrese na základě odkazu součástí příslušné LSDA.</p> <p>(l) <u>„Odborné služby“</u> znamenají odborné konzultační služby poskytované v souvislosti se Software společností SISW nebo jejím jménem v souladu s podmínkami této Smlouvy ve znění Specifických podmínek pro Odborné služby.</p> <p>(m) <u>„Poskytovatel“</u> znamená třetí osobu – poskytovatele hardwarového prostředí přístupného přes IaaS cloud nebo prostředí platformy přístupné přes PaaS cloud.</p> <p>(n) <u>„Nájemní licence“</u> znamená licenci, jejíž platnost je omezena na dobu sjednanou mezi SISW a Klientem v LSDA; tato doba bude v zásadě kratší než jeden (1) rok. Po vypršení výchozí doby pronájmu je však možné Nájemní licenci prodloužit na základě vzájemné dohody smluvních stran na další časově omezené(á) období. V závislosti na podmínkách LSDA se Nájemní licence může změnit na Trvalou licenci, jakmile Klient v souladu s LSDA zaplatí poplatek za odkup licence. V rámci Nájemní licence je Údržba zahrnuta v ceně za Nájemní licenci. Při prodloužení platnosti Nájemní licence si SISW vyhrazuje právo požadovat vystavení nových licenčních klíčů. SISW si dále vyhrazuje právo neposkytnout Nájemní licenci k některým softwarovým produktům a/nebo k některým produktům třetích osob, jež je oprávněna distribuovat.</p> <p>(o) <u>„Software“</u> znamená každý software, který SISW licencuje nebo distribuuje Klientovi podle této Smlouvy. Pojem <u>„Software“</u> zahrnuje související Dokumentaci daného Software.</p> <p>(p) <u>„Předplatné“</u> znamená licenci, jejíž platnost je omezena na dobu sjednanou mezi SISW a Klientem v LSDA, která se bude v zásadě pohybovat v rozmezí 12 měsíců a 5 let. Po vypršení výchozí doby platnosti Předplatného je však možné tuto licenci prodloužit na základě vzájemné dohody smluvních stran na další časově omezené(á) období, nelze ji však změnit na Prodlouženou licenci ani na Trvalou licenci. V rámci Předplatného je Údržba zahrnuta v ceně za Předplatné. Pokud je platnost Předplatného stanovena na několik let, SISW si vyhrazuje právo požadovat pravidelné vystavování nových licenčních klíčů během doby platnosti Předplatného. SISW si dále vyhrazuje právo neposkytnout Předplatné k některým softwarovým produktům a/nebo k některým produktům třetích osob, jež je oprávněna distribuovat.</p> <p>(q) <u>„Území“</u> znamená zemi, v níž Klient Software poprvé získá a nainstaluje, není-li tato definice u konkrétního produktu či skupiny produktů upravena či rozšířena ve Specifických podmínkách produktu.</p> | <p>contained in the applicable URL will be incorporated by reference into the applicable LSDA.</p> <p>(l) <u>“Professional Services”</u> means professional consulting services provided by, or on behalf of, SISW in connection with the Software pursuant to the terms of this Agreement as modified by the terms of the Product Specific Terms for Professional Services.</p> <p>(m) <u>“Provider”</u> means the third party provider of an IaaS cloud accessible hardware environment or a PaaS cloud accessible platform environment.</p> <p>(n) <u>“Rental License”</u> means a license whose term is limited to a period of time mutually agreed by SISW and Customer in an LSDA, which will generally be less than one (1) year. A Rental License is renewable by mutual agreement of the parties for an additional limited term or terms following expiration of the initial rental term. A Rental License may, depending on the terms of the LSDA, be converted into a Perpetual License upon payment of a buy-out fee by Customer in accordance with the LSDA. Maintenance Services for a Rental License are included in the Rental License fee. For renewals of Rental License terms, SISW retains the right to require new license keys to be issued. SISW retains the right to withhold Rental Licenses from certain of its Software products and/or certain of the third party products which SISW has the right to distribute.</p> <p>(o) <u>“Software”</u> means any software that is licensed or distributed by SISW to Customer under this Agreement. The term <u>“Software”</u> includes the related Documentation for such Software.</p> <p>(p) <u>“Subscription”</u> means a license whose term is limited to a period of time mutually agreed by SISW and Customer in an LSDA, which will generally be between 12 months and 5 years. A Subscription license is renewable by mutual agreement of the parties for an additional limited term or terms following expiration of the initial Subscription term, but a Subscription license may not be converted to an Extended Term License or Perpetual License. Maintenance Services for a Subscription license are included in the Subscription license fee. For multiple year Subscription terms, SISW retains the right to require new license keys to be issued periodically during the Subscription term. SISW retains the right to withhold Subscription licensing from certain of its Software products and/or certain of the third party products which SISW has the right to distribute.</p> <p>(q) <u>“Territory”</u> means the country in which a customer initially acquires and installs the Software, unless this definition is modified or expanded with respect to a specific product or product group by the Product Specific Terms.</p> |
| <p><b>2.2 Udělení licence a licenční podmínky.</b></p> <p>(a) <u>Udělení licence.</u> SISW uděluje Klientovi nevýhradní, nepřevoditelnou a omezenou licenci k instalaci, přístupu a užití spustitelné formy Software Oprávněnými uživateli na Území. Rozsah licenčních práv, která SISW uděluje Klientovi, je vymezen v popise Typů licencí v následujícím článku 2.3 a dalšími podmínkami této Smlouvy. Na Klienta se nepřevádí žádné vlastnické právo ani nárok k Software. Vlastnické právo k Software a všechna příslušná práva k patentům, autorská práva, obchodní tajemství a další práva duševního vlastnictví neoddělitelně se Software spojená zůstávají SISW či třetí osoby, od níž SISW získala právo udělit licenci k Software. SISW si vyhrazuje veškerá práva k Software, která se touto Smlouvou výslovně neudělují.</p> <p>(b) <u>Užívání nedovoleného Software.</u> Klient prohlašuje a zaručuje, že bude užívat pouze takový Software SISW, k němuž mu</p>   | <p><b>2.2 License Grant and Conditions.</b></p> <p>(a) <u>License Grant.</u> SISW grants to Customer a nonexclusive, nontransferable, limited license to install, and allow Authorized Users to access and use the executable form of the Software in the Territory. The description of the License Types in the following Section 2.3 and the other terms of this Agreement define the scope of the license rights SISW is granting to Customer. No title to or ownership in the Software is transferred to Customer. Title to the Software, and all applicable rights in patents, copyrights, trade secrets and other intellectual property rights inherent in the Software, will remain in SISW or third parties from whom SISW has obtained the right to license the Software. SISW reserves all rights in the Software not explicitly granted herein.</p>   |

|  |   |
|--|---|
| <p>SISW nebo její autorizovaný partner platně udělili licenci. Každý Software SISW, který nebude od SISW nebo jejího autorizovaného partnera řádně koupen a licencován, představuje pro účely této Smlouvy nelegální Software. Pokud si Klient stáhne, nainstaluje a/nebo bude užívat nelegální Software, SISW je oprávněna tuto Smlouvu vypovědět v souladu s podmínkami článku 4.3. V důsledku výpovědi Smlouvy nebo v důsledku ukončení softwarových licencí, Údržby, Odborných služeb či jiných produktů nebo služeb poskytovaných podle této Smlouvy nemá Klient právo na žádnou náhradu ani vrácení peněz. Všechny částky, které bude Klient ke dni účinnosti zániku Smlouvy společností SISW dlužit, představují neuhrazenou pohledávku a nadále budou splatné v souladu s podmínkami této Smlouvy.</p> <p>(c) <u>Zabezpečení Software a monitoring.</u> SISW si vyhrazuje právo zakomponovat do Software bezpečnostní mechanismus. Jeho prostřednictvím se sleduje užívání Software a ověřuje, zda Klient dodržuje tuto Smlouvu. Tento bezpečnostní mechanismus může uchovávat data ohledně užívání Software a počtu pořízených kopií Software nebo může některým z komunikačních kanálů komunikovat s počítači ovládanými SISW a vyměňovat si s nimi informace a data ohledně užívání Software, jeho instalace, systému, v němž byl nainstalován, a počtu pořízených kopií či přístupů k Software. SISW si vyhrazuje právo využívat pro účely kontroly přístupu k Software licenční autorizační klíč nebo hardwarový zámek. Klient není oprávněn podnikat žádné kroky, kterými by obešel nebo zmařil účel těchto opatření. Klient není oprávněn užívat Software bez požadovaného bezpečnostního mechanismu.</p> <p>(d) <u>Software třetích osob nebo software s otevřeným zdrojovým kódem.</u> Software může zahrnovat nebo vyžadovat využití technologie třetích osob, která se poskytuje společně se Software, včetně software s otevřeným zdrojovým kódem. Licence k technologii třetích osob se Klientovi uděluje buď za podmínek této Smlouvy anebo podle zvláštních licenčních podmínek uvedených v příslušné Dokumentaci, souborech „k přečtení“, souborech obsahujících oznámení či v jiných takových dokumentech („Technologie podléhající licenci třetí osoby“). Práva Klienta k užívání Technologie podléhající licenci třetí osoby se řídí danými zvláštními licenčními podmínkami a tato Smlouva je nijak neomezuje. Pokud je některé ujednání této Smlouvy v rozporu s příslušným právem uděleným na základě licence třetí osoby, tato podmínka se nepoužije. Pokud příslušná licence třetí osoby vyžaduje po SISW, aby poskytla zdrojový kód obsažený v Technologii podléhající licenci třetí osoby, SISW tak na písemnou žádost učiní oproti zaplacení přepravních a manipulačních poplatků. Aby se předešlo pochybnostem, rozumí se, že technologie třetích osob, která není Technologií podléhající licenci třetí osoby, se považuje za součást Software a Klientovi se k ní za podmínek této Smlouvy udělí licence.</p> <p>(e) <u>IaaS nebo PaaS.</u> Přeje-li si Klient využívat prostředí IaaS nebo PaaS třetí osoby pro hosting svých softwarových licencí a dat, dodrží podmínky tohoto článku 2.2(f). Poskytovatel i prostředí IaaS nebo PaaS musí být předem schváleni SISW. V případě schválení udělí SISW Klientovi právo a licenci k nainstalování (ze strany Klienta či třetí osoby) Software v prostředí IaaS nebo PaaS Poskytovatele a ke správě, provozování či jinému užívání (výlučně pro interní účely Klienta) všech práv Klienta upravených v této Smlouvě v souvislosti se Software, a to za následujících podmínek: (i) Klient s Poskytovatelem neuzavře</p> | <p>(b) <u>Use of Unauthorized Software.</u> Customer represents and warrants that it will only use SISW software that has been validly licensed to it by SISW or its authorized partner. Any SISW software not duly purchased from SISW or its authorized partner constitutes unauthorized software for purposes of this Agreement. If Customer downloads, installs and/or uses unauthorized software, then SISW has the right to terminate this Agreement in accordance with the terms of Section 4.3 of this Agreement. Furthermore, no refund or credit will be due to Customer as a result of termination of the Agreement, or termination of any Software licenses, Maintenance Services, Professional Services or other products or services provided under this Agreement. All amounts owed to SISW by Customer for services rendered up to the effective date of termination shall remain outstanding and shall be due and payable in accordance with the terms of this Agreement.</p> <p>(c) <u>Software Security and Monitoring.</u> SISW reserves the right to embed a software security mechanism within the Software to monitor usage of the Software and to verify Customer's compliance with this Agreement. Such a security mechanism may store data relating to the usage of the Software and the number of times it has been copied, or may communicate with computers controlled by SISW over any type of communications link to exchange communications and report data relating to the usage of the Software, its installation, the system on which it has been installed and the number of times it has been copied or accessed. SISW reserves the right to use license administration software, a license authorization key to control access to the Software and/or a hardware lock device. Customer may not take any steps to avoid or defeat the purpose of any such measures. Use by Customer of any Software without any required security mechanism is prohibited.</p> <p>(d) <u>Third Party and Open Source Software.</u> The Software may contain or require the use of third party technology that is provided with the Software, including open source software. Third party technology is licensed to Customer either under the terms of this Agreement or under separate license terms that shall be specified in the relevant Documentation, "read me" files, notice files, or other such documents or files ("Technology Subject to a Third-Party License"). Customer's rights to use Technology Subject to a Third-Party License are subject to such separate license terms and are not restricted in any way by this Agreement and to the extent that a term of this Agreement is in conflict with any applicable mandatory right granted by a third-party license, it shall not apply. If any applicable third-party license requires SISW to furnish source code contained in the Technology Subject to a Third-Party License, SISW shall provide it upon written request, if applicable against payment of the shipping and handling charges. For avoidance of doubt, third party technology that is not Technology Subject to a Third-Party License shall be deemed part of the Software and is licensed to Customer under the terms of this Agreement.</p> <p>(e) <u>IaaS or PaaS.</u> If Customer wishes to utilize the IaaS or PaaS environment of a third party to host its Software licenses and data, then Customer will comply with the terms of this Section 2.2(e). The Provider and the IaaS or PaaS environment must be pre-approved by SISW. Once approved, SISW grants to Customer the right and license to install or have installed the Software on the Provider's IaaS or PaaS environment, and to manage, operate, and otherwise exercise, solely for the internal use of Customer, all of Customer's rights as set forth</p> |
|--|---|

žádoucí smlouvu, na jejímž základě by Poskytovatel či jiná neoprávněná třetí osoba měli přístup k Software, s výjimkou poradenských služeb poskytovaných v rámci výkonu obvyklé obchodní činnosti; (ii) Software musí vždy zůstat pod výlučnou kontrolou Klienta; (iii) Klient ponese výlučnou a konečnou odpovědnost za všechna jednání a opomenutí Poskytovatele a jeho pracovníků v souvislosti se Software a souhlasí s tím, že porušení Smlouvy z jejich strany představuje jeho vlastní porušení Smlouvy; (iv) Klient okamžitě písemně vyrozumí SISW, dojde-li ke změně ovládnání Poskytovatele nebo k prodeji, převodu či jiné dispozici s majetkem Poskytovatele, který souvisí s prostředím IaaS nebo PaaS. SISW je oprávněna podle svého vlastního uvážení ukončit právo Klienta využívat prostředí IaaS nebo PaaS Poskytovatele, bude-li nabyvatel kontroly nad daným majetkem pro SISW nepřijatelný; (v) Klient okamžitě vyrozumí SISW o každém přístupu, použití, rozmnožování či jiné operaci s jeho licencovanými kopiemi Software ze strany Poskytovatele či jiné neoprávněné třetí osoby, o nichž se Klient dozví, přičemž každý takový přístup, použití, rozmnožování nebo jiná operace představuje porušení podmínek této Smlouvy a Klient nad rámec svých ostatních povinností plynoucích z porušení Smlouvy na své náklady okamžitě podnikne všechny kroky nutné k tomu, aby daný přístup, užívání, rozmnožování či jinou operaci zamezil a zastavil, a aby danou situaci napravil; a (vi) Klient se tímto zavazuje odškodnit SISW a její koncernové společnosti, hájit je a zajistit je v případě jakýchkoli závazků, ztrát, nároků či výdajů plynoucích z jednání Poskytovatele, pracovníků Poskytovatele či jiné neoprávněné třetí osoby v souvislosti se Software.

**2.3 Typy licencí.** V souvislosti s jednotlivými softwarovými produkty nebo skupinami softwarových produktů je možné získat následující Typy licencí. V souvislosti s konkrétními produkty či skupinami produktů uvedenými ve Specifických podmínkách produktu je možné získat přístup k dalším typům licencí. Typ licence se uvede v příslušné LSDA.

- (a) „Backup (nebo Failsafe)“ licence znamená licenci, kterou si Klient může zvlášť zakoupit výhradně za účelem podpory zálohování na svých záložních či bezpečnostních zařízeních; tato licence se nesmí použít k žádnému jinému účelu.
- (b) „Concurrent user“ licence znamená, že přístup k Software je v každý jednotlivý okamžik omezen na takový počet současně pracujících Oprávněných uživatelů, pro který byla licence na základě této Smlouvy platně získána.
- (c) „Loaner“ licence znamená licenci k Software, kterou SISW dle svého uvážení udělí Klientovi na dobu určitou v trvání maximálně 90 dnů, aby Klientovi poskytla dočasné řešení v rámci svých povinností ohledně Údržby podle článku 3 této Smlouvy.
- (d) „Named user“ licence znamená, že přístup k Software je omezen na ty osoby v rámci organizace Klienta, které Klient jmenuje a pro něž byla licence na základě této Smlouvy platně získána. Klient má právo změnit jmenované uživatele licence maximálně však jednou za kalendářní měsíc.
- (e) „Node-locked“ licence znamená, že užívání Software je omezeno na jedinou, Klientem určenou pracovní stanici. Tento typ licence obvykle doprovází zařízení k uzamykání hardwaru nebo hardwarový klíč (dongle), jejichž prostřednictvím se toto omezení spravuje.
- (f) „Per product“ licence znamená, že užívání Software je omezeno na určitý počet produktů třetích osob, s nimiž je Software individuálně propojen.

in the Agreement with respect to the Software subject to the following terms and conditions: (i) Customer shall not enter into any agreement with the Provider that gives the Provider or any other unauthorized third party access to the Software, except for consulting services work conducted in the ordinary course of business; (ii) the Software must remain under the sole control of Customer at all times; (iii) Customer shall be solely and ultimately responsible for all acts and omissions of the Provider and the Provider's personnel with respect to the Software, and agrees that a breach of the Agreement caused by any of them shall constitute a breach by Customer; (iv) Customer shall notify SISW in writing if there is any change of control of the Provider, or any sale, transfer or other disposition of the assets of the Provider that relate to the IaaS or PaaS environment, and SISW shall have the right in its reasonable discretion to terminate Customer's right to utilize the Provider's IaaS or PaaS environment if the transferee of control of such assets is not acceptable to SISW; (v) Customer will notify SISW of any access, use, copying or other operation of Customer's licensed copies of any Software by Provider or any other unauthorized third party of which Customer becomes aware; provided that any such access, use, copying or other operation will constitute a breach of the terms of this Agreement and, in addition to any other obligations of Customer resulting from such breach, Customer shall promptly take at its expense all necessary steps to promptly stop such access, use, copying or other operation and to cure the situation; and (vi) Customer hereby agrees to indemnify, defend and hold SISW and its affiliates harmless from any liabilities, losses, claims and expenses resulting from any act by the Provider, Provider personnel or any other unauthorized third party with respect to the Software.

**2.3 License Types.** The following License Types may be offered with respect to individual Software products or product families. Additional license types may be specified with respect to certain products or product groups as set forth in the Product Specific Terms. The License Type will be specified in an LSDA.

- (a) „Backup (or Failsafe)“ license means a license that Customer may purchase separately solely to support redundancy on Customer's backup or failsafe installations, and may not be used for any other purpose.
- (b) „Concurrent User“ licenses means that access to the Software at any given moment will be limited to the maximum number of concurrent Authorized Users for whom licenses have been validly acquired under this Agreement.
- (c) „Loaner“ license means a license to the Software that is granted to Customer at SISW's option on a temporary basis, not to exceed 90 days, in order to provide Customer with a temporary workaround as part of SISW's maintenance obligations under Section 3, below.
- (d) „Named User“ licenses means that access to the Software will be restricted to those individuals within Customer's organization that are named by Customer and for whom licenses have been validly acquired under this Agreement. Customer shall have the right to change Named User licenses provided that no individual Named User license may be changed more than once per calendar month.
- (e) „Node-Locked“ license means that the use of the Software will be restricted to a single workstation specified by Customer. This type of license is usually accompanied by a hardware lock device or dongle to manage this restriction.



|   |  |
|---|--|
| <p>(g) „Per server“ licence znamená, že užívání Software je omezeno na jediný, Klientem určený server.</p> <p>(h) „Test/QA“ znamená licenci, kterou si Klient může zakoupit výlučně proto, aby podpořil potřebné clientské úpravy, podporu a testování nainstalovaných zařízení, a která se nesmí využít k žádným jiným účelům, zejména nesmí být tato licence užitá pro výrobní nebo komerční účely.</p> <p><b>2.4 Zálohování Software.</b> Klient si smí pořídit zálohovou kopii Software, pouze pokud je to nezbytně nutné v souvislosti s jeho dovoleným užíváním podle této Smlouvy. Na všech rozmnoženinách či částech Software, které Klient pořídí, zachová a bude přesně reprodukovat veškerá upozornění na autorská práva či jiná práva duševního vlastnictví. Originál a všechny úplné i částečné kopie Software, včetně práv duševního vlastnictví k Software, jsou a zůstávají výlučným vlastnictvím SISW a řídí se podmínkami této Smlouvy. Pokud Klient poruší podmínky tohoto článku 2.4 nebo hrozí jejich porušení, je SISW oprávněna (kromě uplatnění ostatních právních prostředků, které může mít k dispozici) požádat o předběžné opatření spočívající v zákazu takového jednání či pokusů o ně.</p> <p><b>2.5 Povinnosti Klienta a zakázaná jednání.</b></p> <p>(a) <u>Další prodej Software.</u> Klient nesmí iniciovat ani nedovolit částečné nebo úplné zapůjčení Software či převod vlastnictví Software (ať již ve formě prodeje, směny, darování, převodu ze zákona či jiným způsobem) třetí straně či ve prospěch třetí strany, a/nebo užívání Software jako střediska služeb.</p> <p>(b) <u>Převod Software.</u> Pokud to výslovně nepovolují podmínky této Smlouvy nebo pokud to nevyžaduje zákon, Klient nesmí bez předchozího písemného souhlasu SISW Software jako celek, žádnou část Software ani žádná práva udělená touto Smlouvou postoupit, distribuovat, pronajmout, půjčit, dát do pronájmu, prodat, udělit k nim podlicenci ani je jinak převést žádné jiné osobě.</p> <p>(c) <u>Zpětné inženýrství nebo úpravy Software.</u></p> <p>(i) <u>Omezení.</u> Klient nesmí provádět zpětné inženýrství, přepracování, změny, úpravy ani rozklady Software na jednotlivé části a nesmí se pokoušet zjistit zdrojový kód Software. Zákaz úprav a zpětného inženýrství ve vztahu k Software neplatí v rozsahu, v jakém je Klient oprávněn tak činit na základě příslušného právního předpisu, zejména směrnice o právní ochraně počítačových programů a její prováděcí legislativy v členských zemích. Zakoupil-li Klient platnou licenci k užívání produktu Knowledge Fusion společnosti SISW nebo rozhraní pro programování aplikací společnosti SISW (společně dále jen „API“), potom je oprávněn využívat API k vyvíjení software výhradně pro své interní použití ve spojení se Software; žádný Software vyvinutý pomocí API nesmí Klient dále prodávat, pokud mu to zvlášť nepovolí člen partnerského programu společnosti SISW. Klient nesmí Software jinak upravovat, měnit, přizpůsobovat ani slučovat.</p> <p>(ii) <u>Přípustné užívání API.</u> Pokud si Klient zakoupil licenci k Software Solid Edge, Femap, Preactor, XHQ nebo Comos, pak tento Software obsahuje API a Klient je oprávněn API využívat k vývoji software určeného k vlastnímu internímu použití a k dalšímu prodeji třetí osobám za podmínek minimálně stejného rozsahu a obsahu, jako jsou podmínky této Smlouvy. Klient tímto přijímá a SISW tímto vylučuje veškerou odpovědnost za software, který Klient vyvine pomocí API.</p> <p>(d) <u>Identifikace počítače.</u> V souvislosti s každou objednávkou Software podle této Smlouvy poskytne Klient nebo autorizovaný partner SISW společnosti SISW požadovanou identifikace počítače a takové další informace, které bude</p> | <p>(f) „Per Product“ license means that the use of the Software will be restricted to the number of third party products with respect to which the Software is interfaced on a one-to-one basis.</p> <p>(g) „Per Server“ license means that the use of the Software is restricted to a single server specified by Customer.</p> <p>(h) „Test/QA“ license means a license that Customer may purchase solely for the purpose of supporting Customer’s need for ongoing installation customization, support and testing, and may not be used for any other purpose including, without limitation, for use in a production environment.</p> <p><b>2.4 Backup of Software.</b> Customer may copy the Software as reasonably required in conjunction with Customer’s permitted use under this Agreement and for backup purposes. Customer will retain and reproduce all copyright or proprietary notices in their exact form on all copies (including partial copies) of the Software made by Customer. The original and all complete and partial copies of the Software, including the intellectual property rights inherent in the Software, will remain the sole property of SISW and will be subject to the terms and conditions of this Agreement. If Customer breaches or threatens to breach the terms of this Section 2.4, SISW will have the right, in addition to such other remedies which may be available to it, to seek injunctive relief enjoining such acts or attempts.</p> <p><b>2.5 Customer Responsibilities and Prohibited Actions.</b></p> <p>(a) <u>Remarketing of Software.</u> Customer will not cause or permit the loan, publication, transfer of possession (whether by sale, exchange, gift, operation of law or otherwise) of the Software, in whole or in part, to or for any third party, and/or use of the Software as a service bureau.</p> <p>(b) <u>Transfer of Software.</u> Unless specifically allowed by the terms of this Agreement or as may be required by applicable law, Customer may not distribute, rent, loan, lease, sell, sublicense or otherwise transfer all or any portion of the Software, or any rights granted in this Agreement, to any other person without the prior written consent of SISW.</p> <p>(c) <u>Reverse Engineering or Modifying the Software.</u></p> <p>(i) <u>Prohibitions.</u> Customer will not reverse engineer, decompile, translate, disassemble, or otherwise attempt to discover the source code of the Software. The prohibition against modifying or reverse engineering the Software does not apply to the extent that Customer is allowed to do so by applicable law including, but not limited to, the European Union Directive on the Interoperability of Software or its implementing legislation in member countries. If Customer has purchased a valid license to use SISW’s Knowledge Fusion product or a SISW Application Programming Interface (collectively referred to herein as “API’s”), then Customer is authorized to use the API’s to develop software solely for Customer’s internal use in conjunction with the Software and Customer is prohibited from reselling any software developed through the use of the API’s unless Customer is separately authorized to do so as a member of a SISW partner program. Customer may not otherwise modify, alter, adapt, or merge the Software.</p> <p>(ii) <u>Allowable Use of API’s.</u> If Customer has purchased a license of Solid Edge, Femap, Preactor, XHQ or Comos software, the software includes API’s and Customer is authorized to use the API’s in order to develop software for Customer’s internal use and for resale to others under terms and conditions at least as stringent as those contained herein. Customer hereby accepts.</p> |
|---|--|

|   |   |
|---|---|
| <p>SISW důvodně požadovat ohledně každé pracovní stanice a/nebo serveru, na němž bude nainstalována část Software podlehající licenci, aby SISW mohla vygenerovat licenční soubor omezující přístup koncových uživatelů jen na softwarové moduly licencované na základě této Smlouvy a omezit užívání daných softwarových modulů v každý jeden okamžik na maximální počet licencovaných Oprávněných uživatelů.</p> <p>(e) <b>Oprávnění zástupci; odškodnění.</b> Nad rámec vlastní povinnosti dodržovat podmínky této Smlouvy zajistí Klient, aby podmínky této Smlouvy dodržovali i Oprávnění zástupci. Klient se tímto zavazuje odškodnit SISW za všechny závazky, ztráty, nároky, náklady a/nebo výdaje, které SISW a/nebo jejím koncernovým společností vzniknou v důsledku porušení podmínek této Smlouvy ze strany Oprávněného zástupce.</p> <p><b>2.6 Záruky a vyloučení odpovědnosti.</b></p> <p>(a) SISW zaručuje, že má všechna práva potřebná k tomu, aby Klientovi mohla udělit práva a licence, jejichž udělení předpokládá tato Smlouva.</p> <p>(b) SISW zaručuje, že ke dni zpřístupnění Software Klientovi prostřednictvím elektronického stažení a poté po dobu 90 dnů („Záruční doba“) bude mít Software vlastnosti a funkce obecně popsané v Dokumentaci a že případné nosiče, na kterých se Software poskytuje, nebudou trpět žádnými vadami materiálu a zpracování. V průběhu Záruční doby představují výlučnou odpovědnost SISW a jediné nápravné prostředky Klienta (dle uvážení SISW) pokus o opravu nebo dočasné řešení chyb, výměna případných vadných nosičů, na nichž je Software nainstalován, nebo vrácení licenčních poplatků za příslušný Software. Vrácení peněz je podmíněno vrácením Software nebo vadného nosiče společnosti SISW.</p> <p>(c) Klient je povinen předcházet problémům se zabezpečením svých vlastních systémů a dat, včetně Software hostovaného na systémech Klienta. Odpovědnost Klienta zahrnuje mimo jiné nevyžádaná napadení Software, např. malware, viry, spyware či trojské koně. SISW vylučuje svou odpovědnost za jakoukoli škodu vzniklou v důsledku skutečnosti, že Klient své systémy a data nezabezpečil.</p> <p>(d) S VÝJIMKOU VÝSLOVNÝCH, OMEZENÝCH ZÁRUK UPRAVENÝCH V TOMTO ČLÁNKU 2.6 SISW NEPOSKYTUJE A KLIENT NEPŘIJÍMÁ ŽÁDNÉ VÝSLOVNÉ ZÁRUKY. JAKÉKOLI TVRZENÍ NEBO PROHLÁŠENÍ OHLEDNĚ SOFTWARE A JEHO FUNKCÍ V RÁMCI KOMUNIKACE S KLIENTEM PŘEDSTAVUJE TECHNICKOU INFORMACI A NIKOLI VÝSLOVNOU ZÁRUKU ČI GARANCI. KROMĚ TOHO SISW VÝSLOVNĚ ODMÍTÁ KAŽDOU DALŠÍ ZÁRUKU, MIMO JINÉ VČETNĚ IMPLICITNÍCH ZÁRUK PRODEJNOSTI A VHODNOSTI PRO URČITÝ ÚČEL. ANIŽ BY TÍM BYLO OMEZENO PRÁVĚ UVEDENÉ, SISW NEZARUČUJE, ŽE SOFTWARE BUDE FUNGOVAT NEPŘETRŽITĚ ČI BEZ CHYB.</p> <p><b>3. PODMÍNKY ÚDRŽBY SOFTWARE</b></p> <p><b>3.1 Údržba Software.</b></p> | <p>and SISW hereby disclaims, any and all responsibility for software developed by Customer using the API's.</p> <p>(d) <b>Host Identifier.</b> With respect to each order for Software under this Agreement, Customer or SISW's authorized channel partner will provide SISW with the host identifier required by SISW and such other information reasonably requested by SISW for each workstation and/or server on which the license management portion of the Software will be installed to permit SISW to generate a license file that will restrict end-user access to only those Software modules licensed under this Agreement and limit use of such Software modules at any given time to the maximum number of licensed Authorized Users.</p> <p>(e) <b>Authorized Agents; Indemnity.</b> In addition to its own responsibility for compliance with the terms of this Agreement, Customer will ensure that Authorized Agents comply with the terms of this Agreement. Customer hereby agrees to indemnify SISW from and against any and all liabilities, losses, claims, costs and/or expenses incurred by SISW and/or its affiliates as a result of any violation of the terms of this Agreement by any Authorized Agent.</p> <p><b>2.6 Warranties and Disclaimers.</b></p> <p>(a) SISW warrants that it has all requisite rights to grant to Customer the rights and licenses purported to be granted pursuant to this Agreement.</p> <p>(b) SISW warrants that, as of the date the Software is made available to Customer via electronic download and for a period of 90 days thereafter (the "Warranty Period"), the Software will provide the features and functions generally described in the Documentation and that the media on which the Software is furnished, if any, will be free from defects in materials and workmanship. SISW's entire liability, and Customer's exclusive remedy, during the Warranty Period will be, at SISW's option, to attempt to correct or work around errors, to replace defective media on which Software is installed, if any, or to refund the license fees for the Software involved. Any refund is subject to the return of the Software or defective media to SISW.</p> <p>(c) Customer is responsible for the prevention of security issues with regard to its own systems and data, including Software hosted on Customer's systems. Customer's responsibility includes, but is not limited to, undesired invaders of the software such as malware, viruses, spyware or Trojans and SISW disclaims responsibility for any damages incurred as a result of Customer's failure to secure its systems and data.</p> <p>(d) EXCEPT FOR THE EXPRESS LIMITED WARRANTIES PROVIDED IN THIS SECTION 2.6, SISW MAKES AND CUSTOMER RECEIVES NO EXPRESS WARRANTIES. ANY STATEMENTS OR REPRESENTATIONS ABOUT THE SOFTWARE AND ITS FUNCTIONALITY IN ANY COMMUNICATION WITH CUSTOMER CONSTITUTE TECHNICAL INFORMATION AND NOT AN EXPRESS WARRANTY OR GUARANTEE. IN ADDITION, SISW SPECIFICALLY DISCLAIMS ANY OTHER WARRANTY INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. WITHOUT LIMITING THE FOREGOING, SISW DOES NOT WARRANT THAT</p> |
|---|---|

(a) **Základní Údržba.** Údržbu Softwaru tvoří (a) poskytování aktualizací Software, (b) zajišťování oprav chyb Software vymezených v této Smlouvě, a (c) poskytování telefonické podpory v souvislosti se Software. Údržba Software se poskytuje v souladu s podmínkami tohoto článku 3 těm Klientům, kteří si Údržbu pro příslušný Software podle této Smlouvy koupili. Údržba Software podle této Smlouvy je a bude dostupná pouze v rozsahu, v jakém tyto služby SISW v souvislosti se Software či částí Software poskytuje obecně svým zákazníkům.

(b) **Doplňková a volitelná Údržba.** U určitých softwarových produktů SISW jsou na požádání k dispozici doplňkové úrovně služeb a volitelné služby. Pro určité softwarové produkty SISW jsou k dispozici rozšířené úrovně služeb a volitelné služby, například dálková podpora (dálkové připojení na požádání), agentní diagnostika (dálkový monitoring), oprava na místě, podpora pro předchozí verze a rozšířená doba poskytování podpory. Podmínky, za kterých se tyto služby poskytují, a softwarové produkty, na něž se tyto služby vztahují, jsou uvedeny ve Specifických podmínkách produktu.

**3.2 Doba trvání Údržby.** Klient si může Údržbu Software koupit od SISW nebo pobočky SISW na počáteční roční období údržby či na takové jiné období, které bude pro SISW přijatelné. Poté se bude Údržba automaticky prodlužovat vždy na další jeden (1) rok, pokud ji některá smluvní strana neukončí písemnou výpovědí danou druhé smluvní straně nejméně třicet (30) dnů před vypršením počátečního či prodlouženého období. Zakoupí-li si Klient během doby platnosti této Smlouvy další softwarové licence, SISW si vyhrazuje právo upravit roční období údržby a alikvótně upravit poplatky za roční údržbu spojené s přidaným Software tak, aby se období údržby časově kryly s počátečním obdobím údržby Software a se zúčtovacím obdobím. Na některé produkty a skupiny produktů se vztahují odlišné podmínky prodloužení; ty jsou uvedeny ve Specifických podmínkách produktu.

**3.3 Nové verze Software.** Nové verze Software vydané společností SISW mohou obsahovat opravy chyb a/nebo nové či vylepšené funkce. Novou verzí může být buď vedlejší verze, která se označuje změnou čísla za tečkou (např. V18.0 na V18.1) („Vedlejší verze“), nebo hlavní verze, která se označuje změnou čísel před tečkou (např. V18.0 na V19.0) („Hlavní verze“). Vedlejší verze bude obvykle spočívat v opravě známých chyb. Hlavní verze bude obvykle tvořit nová verze Software obsahující nové či vylepšené funkce. Klient má právo na nové Vedlejší verze a nové Hlavní verze Software, které budou obecně pro klienty SISW vydány během doby, na kterou si Klient na základě této Smlouvy koupil Údržbu příslušného Software. Toto právo se nevztahuje na žádné vydání, modul, budoucí produkt ani upgrade funkcí či výkonnosti Software, které SISW vyvíjí jako produkt na míru pro konkrétního klienta nebo které SISW vyvíjí a licencuje jako zvláštní produkt a nikoli jako verzi pro klienty obecně v rámci Údržby. Klient je povinen každou novou verzi nainstalovat, naimplementovat a provést potřebný převod dat. Klient je i nadále odpovědný za konfiguraci vlastního zařízení a software, včetně kompatibility doplňkového zařízení či software se Software SISW. U některých produktů a skupin produktů platí jiné vymezení

THE OPERATION OF THE SOFTWARE WILL BE UNINTERRUPTED OR ERROR FREE.

### 3. SOFTWARE MAINTENANCE TERMS AND CONDITIONS

#### 3.1 **Software Maintenance.**

(a) **Basic Maintenance Services.** Software Maintenance Services consist of (a) the provision of Software updates, (b) the provision of Error corrections, as defined herein, for the Software, and (c) the provision of telephone support in connection with the Software. Software Maintenance Services will be provided in accordance with the terms of this Section 3 to those customers who have purchased Maintenance Services under this Agreement for the applicable Software. Software Maintenance Services are, and will continue to be, available under this Agreement only to the extent that these services are made available by SISW with respect to the Software, or any portion of the Software, to its customer base in general.

(b) **Additional and Optional Maintenance Services.** For certain SISW Software products additional support levels and optional services are available upon request. Enhanced support levels and optional services such as remote support (remote connection upon request), agent based diagnosis service (remote monitoring), corrective onsite service, support for prior versions and extended support hours are available with respect to specific SISW Software products. The terms and conditions under which these services will be provided and the Software products to which they apply are specified in the Product Specific Terms.

**3.2 Maintenance Term.** Customer may purchase Software Maintenance Services from SISW or an SISW affiliate for an initial annual maintenance term or such other time period that is acceptable to SISW. Thereafter, maintenance services will automatically renew for successive one (1) year terms unless terminated by either party by providing notice of termination in writing to the other party at least thirty (30) days prior to the expiration of the initial term or any renewal term. If Customer purchases additional Software licenses during the term of this Agreement, SISW reserves the right to adjust the annual maintenance term and pro rate the annual maintenance fees for such add-on Software to be coterminous with the initial Software maintenance term and billing cycle. Certain products and product groups are subject to different renewal terms and conditions as specified in the Product Specific Terms.

**3.3 New Releases of Software.** New versions of the Software released by SISW may contain Error corrections and/or new or enhanced functionality. A new version may be either a point release denoted by a change to the right of the first decimal point (e.g. V18.0 to V18.1) (a “Point Release”) or a major release denoted by a change to the left of the first decimal point (e.g. V18.0 to V19.0) (a “Major Release”). A Point Release will generally consist of corrections to known Errors. A Major Release will generally consist of a new version of the Software that contains new or enhanced functionality. Customer shall have the right to receive new Point Releases and new Major Releases of the Software that are released to SISW’s customers in general during any period of time for which Customer has purchased Maintenance Services under this Agreement for the applicable Software. This right does not extend to any release, module, option, future product, or any upgrade in functionality or performance

vydání software, které je uvedeno ve Specifických podmínkách produktu.

**3.4 Údržba předchozích verzí Software.** Jakmile dojde k vydání nové verze Software, ať již ve formě Vedlejší verze nebo Hlavní verze, bude SISW poskytovat údržbu aktuální, právě vydané verzi a poslední Vedlejší verzi, která se týká bezprostředně předcházející Hlavní verze. Pokud například dojde k vydání V2.1, bude SISW udržovat V2.1 a V1.x, kde x označuje poslední Vedlejší verzi v řadě V1. Pokud byla v rámci aktualizace k předchozí Hlavní verzi opravena známá vada, SISW si vyhrazuje právo namísto poskytnutí zvláštního patche nebo dočasného řešení (workaround) požadovat od Klienta provedení upgradu na potřebnou Vedlejší verzi, jež obsahuje opravu chyby. U některých produktů a skupin produktů jsou povinnosti v rámci údržby předchozích verzí vymezeny odlišně: jsou upřesněny ve Specifických podmínkách produktu.

**3.5 Opravy chyb.** Chyba znamená, že Software podstatným způsobem neodpovídá Dokumentaci („Chyba“). Klient může každé podezření na chybu nahlásit SISW a na její žádost jí poskytne podrobný písemný popis této údajné chyby a podklady k ní. SISW související skutečnosti a okolnosti prošetří a Klient při tomto šetření bude spolupracovat. Pokud SISW zjistí, že Software obsahuje Chybu, vyvine veškeré obchodně přiměřené úsilí, aby ji opravil. Oprava Chyby může mít formu zvláštního patche či dočasného řešení (workaround) nebo může být součástí příštího vydání Vedlejší či Hlavní verze Software, to vše podle uvážení SISW. Provádění Údržby u některých softwarových produktů SISW může vyžadovat přístup do zařízení Klienta. Bude-li to SISW důvodně požadovat, Klient jí umožní provést údržbu ve svých zařízeních a poskytne jí pro tyto účely přístup do těchto zařízení, přiměřené kancelářské prostory a kancelářské vybavení.

**3.6 Telefonická podpora (standardní provozní doba).** U určitých softwarových produktů má Klient právo na telefonickou podporu; té se mu dostane, pokud zavolá na telefonní číslo (poskytnuté společností SISW) střediska podpory, jež poskytuje podporu pro konkrétní softwarový produkt; přesné informace jsou uvedeny na následujících webových stránkách SISW: <http://www.siemens.com/gtac>. Podpora je k dispozici během obvyklé provozní doby příslušného střediska podpory, jež pokrývá dané Území, s výjimkou státních svátků dodržovaných v dané zemi. Jestliže Klient koupil licence Software prostřednictvím autorizovaného partnera SISW, má Klient právo získat telefonickou podporu ze strany tohoto autorizovaného partnera v průběhu jeho běžných provozních hodin a s výjimkou státních svátků v dané zemi. Klient má také možnost podávat elektronicky prostřednictvím internetu žádosti o softwarovou podporu a hlášení o podezření na chyby, sledovat postup vyřizování svých předchozích žádostí, stahovat softwarové fixy a dočasná řešení, vyměňovat si informace na informačním nástěnce (bulletin board) a získávat přístup k oznámením o vydáních a k dalším informacím o Software. Tento elektronický kanál nemusí být k dispozici pro jiné softwarové produkty SISW; to je upřesněno ve Specifických podmínkách produktu.

of the Software which SISW develops as a customized product for a single customer or that SISW develops and licenses as a separate product and not for release to customers in general as part of Maintenance Services. Customer is responsible for the installation and implementation of any new version and any required data conversion. Customer remains solely responsible for the configuration of its own equipment and software, including the compatibility of any additional equipment or software with the SISW Software. Certain products and product groups use different definitions for software releases as specified in the Product Specific Terms.

**3.4 Maintenance of Prior Versions of the Software.** Once a new version of the Software is released, either a Point Release or a Major Release, SISW will maintain the current version it just released and the most current Point Release that relates to the immediately preceding Major Release. For example, if V2.1 is released, SISW will maintain V2.1 and V1.x, where x is the latest Point Release in the V1 series. If a known Error has been corrected in an update to the prior Major Release, SISW retains the right to require the Customer to upgrade to the requisite Point Release that contains the Error correction rather than providing a separate patch or workaround. Certain products and product groups define maintenance obligations for prior versions differently as specified in the Product Specific Terms.

**3.5 Error Corrections.** An Error means the failure of the Software to conform substantially to the Documentation (“Error”). Customer may report any suspected Error to SISW and, upon SISW’s request, Customer will provide SISW with a detailed, written description and documentation of the suspected Error. SISW will investigate the facts and circumstances related thereto and Customer will cooperate with SISW’s investigation. If SISW finds that the Software contains an Error, SISW will use all commercially reasonable efforts to correct the Error. An Error correction may consist of a separate patch, a workaround or it may be included in the next available Point Release or Major Release of the Software, at the discretion of SISW. Some SISW Software products may require access to Customer’s facilities to perform Maintenance Services. If reasonably requested by SISW, Customer shall allow SISW to perform the Maintenance Services at Customer’s facilities and shall provide reasonable facility access, office space and office furnishings for this purpose.

**3.6 Telephone Support (Standard Hours of Operation).** Customer shall have the right to receive telephone support for specific SISW Software products by calling the number provided by SISW for the support center that supports the specific Software product as listed on the following SISW webpage: <http://www.siemens.com/gtac>. Support will be available during normal business hours for the applicable support center that covers the Territory, except for holidays observed in such locations. If Customer has licensed the Software through a channel partner authorized by SISW, Customer will have the right to receive first line telephone support from the authorized channel partner during normal business hours as established by the authorized SISW channel partner, except on holidays recognized by the authorized channel partner. Customer will also be provided with the ability, by means of an electronic channel via the Internet, to log Software support requests, report suspected Errors, monitor progress on the Customer’s prior requests, download Software fixes and workarounds, exchange information on a

**3.7 Omezení nápravných prostředků.** Výlučnou a výhradní odpovědností SISW a výlučným a výhradním nápravným prostředkem Klienta v případě, že nedojde k opravě Software, který podstatným způsobem neodpovídá Dokumentaci („Chyba“), je výpověď Údržby ze strany Klienta, a to ve vztahu k Software, který je Chybou přímo dotčen. SISW poté vrátí nevyužitou část poplatku zaplaceného za zbytek aktuálně platného období Údržby pro příslušný Software.

**3.8 Počáteční poplatky a poplatky při prodloužení.** Ve vztahu k přímým objednávkám Klienta vůči SISW nebo pobočce SISW, jsou poplatky za Údržbu uvedeny v cenové nabídce SISW na tyto služby. SISW si vyhrazuje právo zvýšit poplatek za údržbu před vypršením počátečního či prodlouženého období, pokud toto zvýšení oznámí s více než šedesátidenním (60) předstihem před vypršením aktuálního období. Zakoupení Údržby Klienta je podmíněno zakoupením těchto služeb pro všechny softwarové moduly podporované SISW, k jejichž užívání byla poskytnuta licence. Pro určité softwarové produkty platí v souvislosti s prodloužováním Údržby odlišné podmínky, stanovené ve Specifických podmínkách produktu.

#### **4. VŠEOBECNÉ PODMÍNKY**

**4.1 OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI.** CELKOVÁ ODPOVĚDNOST SISW ZA VEŠKERÉ NÁROKY ČI ÚJMY PLYNOUCÍ Z TĚTO SMLOUVY NEBO SOUVISEJÍCÍ S TOUTO SMLOUVOU JE BEZ OHLEDU NA FORMU JEDNÁNÍ (TJ. ZDA SE JEDNÁ O JEDNÁNÍ SMLUVNÍ, DELIKTNÍ ČI JINÉ) OMEZENA A NEPŘEKROČÍ CELKOVOU ČÁSTKU ZAPLACENOU SPOLEČNOSTI SISW PODLE TĚTO SMLOUVY ZA KONKRÉTNÍ SOFTWARE ČI SLUŽBU, JEŽ ZPŮSOBILY VZNIK ÚJMY NEBO JSOU PŘEDMĚTEM NÁROKU. TOTO OMEZENÍ SE NEVZTAHUJE NA ÚJMY ZPŮSOBENÉ ČLOVĚKU NA JEHO PŘIROZENÝCH PRÁVECH, ÚJMY ZPŮSOBENÉ ÚMYSLNĚ NEBO Z HRUBÉ NEDBALOSTI, NÁROKY Z PORUŠENÍ PATENTŮ, AUTORSKÝCH PRÁV A OBCHODNÍHO TAJEMSTVÍ, KTERÉ UPRAVUJE ČLÁNEK 4.2 TĚTO SMLOUVY. V ROZSAHU MAXIMÁLNĚ POVOLENÉM PRÁVNÍM ŘÁDEM ROZHODNÉHO PRÁVA NÁHRADA ÚJMY ZPŮSOBENÉ ZE STRANY SPOLEČNOSTI SISW V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NEBUDE ZAHRNOVAT ŽÁDNOU NÁHRADU ZA ZTRACENÁ DATA, UŠLÝ PŘÍJEM, UŠLÝ ZISK ČI ÚSPORY, ANI ZA ÚJMU NEPŘÍMOU, NÁHODNOU, NÁSLEDNOU, VÝSTRAŽNOU, SANKČNÍ ČI JINAK ZVLÁŠTNÍ, KTERÁ VZNIKNE JAKÉKOLI OSOBĚ (VČETNĚ OSOB TŘETÍCH), A TO ANI V PŘÍPADĚ, KDY BYLA SISW NA MOŽNOST VZNIKU TAKOVÉ ÚJMY PŘEDEM UPOZORNĚNA: SISW ZA VÝŠE UVEDENÉ NÁROKY A ÚJMY NEODPOVÍDÁ. TÍMTO SE TYTO NÁROKY A ÚJMY VÝSLOVNĚ VYLUČUJÍ, V ROZSAHU MAXIMÁLNĚ POVOLENÉM PRÁVNÍM ŘÁDEM ROZHODNÉHO PRÁVA, ŽÁDNÁ SMLUVNÍ STRANA NENÍ OPRÁVNĚNA NA ZÁKLADĚ TĚTO SMLOUVY NEBO V SOUVISLOSTI S NÍ UPLATNIT NÁROK VZNIKLÝ V DŮSLEDKU URČITÉ SKUTEČNOSTI PO UPLYNUTÍ DVOU (2) LET OD OKAMŽIKU, KDY SMLUVNÍ STRANA UPLATŇUJÍCÍ TENTO NÁROK VZNIK DANÉ SKUTEČNOSTI ZJISTILA NEBO MĚLA ZJISTIT.

**4.2 Odškodnění za porušení duševního vlastnictví.**

bulletin board, and obtain access to release notes and other Software information. The electronic channel may not be available for other specific SISW Software products as described in the Product Specific Terms.

**3.7 Limitation of Remedies.** SISW's sole and exclusive responsibility, and Customer's sole and exclusive remedy, for a failure to correct Software when it does not conform substantially to the Documentation (an "Error") will be that Customer may terminate Software maintenance for the Software that is directly affected by the error. SISW will thereafter promptly refund the unused portion of the fees paid for the remainder of the then current term of the Software Maintenance Services for the applicable Software.

**3.8 Initial and Renewal Fees.** For direct orders by Customer to SISW or an SISW affiliate, the fees for Maintenance Services will be set forth on SISW's quotation for such services. SISW reserves the right to increase its maintenance fees prior to the expiration of the initial or any renewal term provided SISW gives notice of the increase more than sixty (60) days prior to the expiration of the then-current term. Purchase of Maintenance Services for a Customer site will be subject to the purchase of such services for all SISW supported Software modules licensed for use at that site. Certain Software products have different terms and conditions with respect to Maintenance Services renewals as specified in the Product Specific Terms.

#### **4. GENERAL TERMS AND CONDITIONS**

**4.1 LIMITATION OF LIABILITY.** SISW'S ENTIRE LIABILITY FOR ALL CLAIMS OR DAMAGES ARISING OUT OF OR RELATED TO THIS AGREEMENT, REGARDLESS OF THE FORM OF ACTION, WHETHER IN CONTRACT, STATUTORY LAW OR OTHERWISE, WILL BE LIMITED TO AND WILL NOT EXCEED, IN THE AGGREGATE THE AMOUNT PAID TO SISW UNDER THIS AGREEMENT FOR THE SPECIFIC SOFTWARE OR SERVICE THAT CAUSED THE DAMAGE OR THAT IS THE SUBJECT MATTER OF THE CLAIM. THIS LIMITATION IS NOT APPLICABLE TO DAMAGES AS A RESULT OF VIOLATIONS OF AN INDIVIDUAL'S NATURAL RIGHTS, DAMAGES CAUSED BY WILLFUL MISCONDUCT AND GROSS NEGLIGENCE AND CLAIMS FOR PATENT, COPYRIGHT, AND TRADE SECRET INFRINGEMENT THAT ARE COVERED BY SECTION 4.2 OF THIS AGREEMENT. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY THE APPLICABLE LAW, IN NO EVENT WILL THE MEASURE OF DAMAGES PAYABLE BY SISW INCLUDE, NOR WILL SISW BE LIABLE FOR, ANY AMOUNTS FOR LOSS OF DATA, INCOME, PROFIT OR SAVINGS OR INDIRECT, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, EXEMPLARY, PUNITIVE OR SPECIAL DAMAGES OF ANY PARTY, INCLUDING THIRD PARTIES, EVEN IF SISW HAS BEEN ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES IN ADVANCE, AND ALL SUCH DAMAGES ARE EXPRESSLY DISCLAIMED. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, NEITHER PARTY MAY MAKE A CLAIM UNDER THIS AGREEMENT ARISING OUT OF AN EVENT OR EVENTS THAT OCCURRED MORE THAN TWO (2) YEARS AFTER THE EVENT IS, OR SHOULD HAVE BEEN, DISCOVERED BY THE PARTY MAKING THE CLAIM.

- (a) **Odškodnění za nároky z porušení.** SISW na své náklady poskytne odškodnění a zajistí obhajobu v případě jakékoli žaloby vznesené proti Klientovi v rozsahu, v jakém bude tato žaloba založena na tvrzení, že Software licencovaný podle této Smlouvy porušuje patent, autorské právo, obchodní tajemství či jiné právo duševního vlastnictví, a uhradí veškeré náklady a náhrady škody, jež budou Klientovi pravomocně uloženy příslušným soudem, to vše za předpokladu, že o každém takovém nároku bude SISW okamžitě písemně vyzooměna a že jí budou poskytnuty informace, veškerá součinnost a výlučné oprávnění k obhajobě proti takovému nároku či ke smírnému urovnání daného nároku. Bez předchozího písemného souhlasu Klienta neuzavře SISW žádnou dohodu, v níž by jménem Klienta uznala odpovědnost či přijala závazky.
- (b) **Soudní zákaz.** Pokud byl vydán trvalý soudní zákaz užívání Software ze strany Klienta, zajistí SISW pro Klienta právo k dalšímu užívání Software nebo dotčený Software nahradí či upraví tak, aby již žádná práva neporušoval; nebudou-li tato nápravná opatření reálně proveditelná, vrátí SISW Klientovi peníze, které za dotčený Software SISW obdržela, a to maximálně ve výši určené na základě rovnoměrných odpisů po dobu 60 měsíců od původního dodání a v příslušných případech přijme vrácený Software. SISW může podle vlastního uvážení zajistit nápravná opatření uvedená v tomto článku i před vydáním trvalého soudního zákazu.
- (c) **Výjimky.** Bez ohledu na jakékoli ustanovení této Smlouvy nemá SISW žádnou odpovědnost ani povinnost odškodnit Klienta podle tohoto článku 4.2 či jiného ustanovení této Smlouvy v rozsahu, v jakém je tento nárok úplně nebo částečně založen na následujících skutečnostech nebo v jakém daný nárok úplně či částečně plyne z následujících skutečností: (i) Klient používá neaktuální verzi Software, a to v rozsahu, v jakém by se porušení předešlo, kdyby se používala aktuálnější verze Software; (ii) Software se kombinuje, provozuje nebo používá se software, vybavením, materiály či produkty třetí osoby, a to v rozsahu, v jakém by se odpovědnost za porušení předešlo, kdyby k takovému kombinování, používání nebo provozování nedošlo; (iii) Software změnil, upravil nebo opravil někdo jiný než SISW; (iv) Klient nepoužije opravu vady nebo patch, který mu SISW dodala; (v) byly dodrženy návrhy, plány či specifikace, které SISW poskytl nebo si vyžádal Klient; nebo (vi) Klient odmítl nainstalovat a používat takovou verzi Software, která práva neporušuje a kterou mu SISW zdarma nabídla, pokud má tato verze neporušující daná práva v zásadě stejné funkce.
- (d) **VÝHRADNÍ A VÝLUČNÝ NÁPRAVNÝ PROSTŘEDEK.** TENTO ČLÁNEK 4.2 PŘEDSTAVUJE VÝHRADNÍ A VÝLUČNOU ODPOVĚDNOST SISW VŮČI KLIENTOVI V PŘÍPADĚ, ŽE NA ZÁKLADĚ TĚTO SMLOUVY DOJDE K PORUŠENÍ PRÁV DUŠEVNÍHO VLASTNICTVÍ TŘETÍ OSOBY.
- 4.3 Ukončení.** Klient je oprávněn tuto Smlouvu kdykoli vypovědět za předpokladu, že ze svých počítačových systémů odstraní veškeré kopie Software a Dokumentace, zničí je a písemně jejich zničení společnosti SISW potvrdí. SISW je oprávněna vypovědět tuto Smlouvu a/nebo každou Licenci na dobu určitou a/nebo Trvalou licenci udělenou na základě této Smlouvy s okamžitou platností po doručení výpovědi Klientovi, jestliže: (a) Klient poruší omezení ohledně licencí uvedená v této Smlouvě, (b) Klient poruší omezení ohledně důvěrnosti uvedená v této Smlouvě, (c) Klient neuhradí některou platbu v době splatnosti, včetně úroků z prodlení

#### **4.2 Intellectual Property Infringement Indemnity.**

- (a) **Infringement Claim Indemnity.** SISW will indemnify and defend, at its expense, any action brought against Customer to the extent that it is based upon a claim that any Software furnished hereunder infringes a patent, copyright, trade secret or other intellectual property right and will pay all costs and damages finally awarded against Customer by a court of competent jurisdiction, provided that SISW is given prompt written notice of such claim and is given information, reasonable assistance, and sole authority to defend or settle the claim. SISW shall not enter into any settlement admitting liability or incurring obligations on behalf of Customer, without Customer's prior written consent.
- (b) **Injunction.** If a permanent injunction is obtained against Customer's use of the Software, then SISW will obtain for Customer the right to continue using the Software, or will replace or modify the Software involved so it becomes non-infringing; or, if such remedies are not reasonably available, SISW will grant Customer a refund of the amount received by SISW for the Software involved based on a straight line amortization over 60 months from initial delivery, and accept the return of the Software as the case may be. SISW, in its sole discretion, may provide the remedies specified in this Section prior to the issuance of a permanent injunction.
- (c) **Exclusions.** Notwithstanding any provision to the contrary in this Agreement, SISW shall not have any liability or indemnification obligations to Customer under this Section 4.2 or under any other term of this Agreement to the extent that any infringement claim is based in whole or in part, or arises out of: (i) Customer's use of any non-current version of the Software, to the extent that Customer's liability for the infringement would have been avoided by the use of a more recent version of the Software, (ii) the combination, operation or use of the Software with any third party software, equipment, materials or products to the extent that Customer's liability for such infringement would have been avoided in the absence of such combination, use or operation, (iii) a modification, adjustment or repair of the Software not made by SISW, (iv) Customer's failure to use a defect correction or patch supplied by SISW to Customer, (v) compliance with designs, plans or specifications provided by Customer to SISW, or (vi) any refusal by Customer to install and use a non-infringing version of the Software offered by SISW to Customer at no cost to Customer as long as such non-infringing version performs substantially the same functions.
- (d) **SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY.** THIS SECTION 4.2 REPRESENTS THE SOLE AND EXCLUSIVE LIABILITY OF SISW TO CUSTOMER FOR INFRINGEMENT OF THE INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS OF A THIRD PARTY UNDER THIS AGREEMENT.

- 4.3 Termination.** Customer may terminate this Agreement at any time by removing all copies of the Software and Documentation from Customer's computer systems, destroying them and certifying the destruction to SISW in writing. SISW will have the right to terminate this Agreement and/or any Limited Term License and/or Perpetual License granted hereunder immediately on notice to Customer if Customer: (a) violates the licenses restrictions of this

vzniklých od okamžiku splatnosti dané platby, nebo (d) Klient sám podá nebo bude proti němu podán návrh na prohlášení konkurzu, úpadku nebo insolvence a tento návrh nebude do šedesáti (60) dnů od podání zamítnut. Klient provede postoupení ve prospěch svých věřitelů, bude jmenován konkurzní správce, správce majetku, správce či podobný zmocněnec nebo se některý z právně uvedených ujme držby majetku Klienta, nebo Klient přestane vykonávat svou obchodní činnost. Kromě toho je SISW oprávněna vypovědět tuto Smlouvu a/nebo každou Licenci na dobu určitou a/nebo Trvalou licenci udělenou na základě této Smlouvy, pokud Klient poruší některou jinou povinnost či některé jiné ujednání této Smlouvy a toto porušení neodstraní nebo nenapraví ve lhůtě třiceti (30) dnů od doručení oznámení SISW Klientovi na toto porušení.

**4.4 Důsledky zániku smlouvy.** Zánik této Smlouvy končí platnost veškerých licencí udělených na základě této Smlouvy i platnost všech ostatních ujednání této Smlouvy (s výjimkami uvedenými v tomto článku) a Klient je povinen okamžitě ukončit užívání Software, Dokumentace a další důvěrné informace SISW a trvale ze svých systémů vymazat veškeré jejich elektronické kopie. S výjimkami výslovně uvedenými v této Smlouvě jsou veškeré licenční ceny, platby, poplatky a ceny, platby a poplatky za Údržbu nevratné. Zánik nebo vypršení této Smlouvy či některé licence udělené na základě této Smlouvy nebrání ani jedné smluvní straně v tom, aby uplatnila jiné nápravné prostředky, které má k dispozici (včetně předběžného opatření). Zánik Smlouvy nezprošťuje Klienta povinnosti zaplatit všechny vzniklé platby či poplatky, které je Klient povinen zaplatit z jiného důvodu. Veškeré podmínky této Smlouvy, které mají na základě výslovného ustanovení nebo vzhledem ke své povaze zůstat v platnosti i po zániku či vypršení Smlouvy, zůstávají v platnosti a účinnosti i po zániku či vypršení této Smlouvy.

**4.5 Oznámení.** Všechna oznámení, která tato Smlouva vyžaduje nebo která se této Smlouvou týkají, musí být učiněna písemně. SISW se budou zasílat na adresu Siemens Industry Software, s.r.o., právní oddělení, Doudlebská 1699/5, 140 00 Praha 4, Česká republika, a Klientovi na adresu uvedenou na poslední straně této Smlouvy, případně na jinou adresu, kterou některá ze smluvních stran sdělí druhé smluvní straně formou písemného oznámení.

**4.6 Dodržování exportních zákonů.** Povinnost SISW plnit závazky podle této Smlouvy je podmíněna tím, že jí v tom nebudou bránit žádné překážky plynoucí z národních či mezinárodních požadavků ohledně zahraničního obchodu či cel, včetně embargů či jiných sankcí. Klient se zavazuje dodržovat v plném rozsahu všechny platné národní a mezinárodní předpisy o kontrole exportu a reexportu, mimo jiné včetně předpisů Spolkové republiky Německo, Evropské unie, Spojených států amerických a předpisů každé další příslušné země nebo jurisdikce („Exportní zákony“). Kromě toho je Klient povinen zejména zajistit, aby Software a jeho odvozeniny nebyly: (i) přímo ani nepřímo stahovány, exportovány, reexportovány (včetně „domnělého exportu“) ani převáděny v rozporu s platnými hospodářskými sankcemi či Exportními zákony, nebo (ii) používány k účelu, který Exportními zákony zakazují, nebo (iii) dodány osobám/subjektům, které jsou jinak k nabytí Software, k získání licence k Software nebo k užívání Software nezpůsobilé. SISW si vyhrazuje právo provádět potřebné kontroly dodržování Exportních zákonů a Klient jí na požádání ihned poskytne informace potřebné ke splnění jejich

Agreement, (b) violates the confidentiality restrictions contained in this Agreement, (c) fails to make any payments when due, including any late charges that may have accrued after such payment became due, or (d) files a petition in insolvency or bankruptcy, has such a petition filed against it, which petition is not discharged within sixty (60) days after such filing, makes an assignment for the benefit of creditors, if a receiver, trustee, custodian or similar agent is appointed or takes possession of Customer's assets, or if Customer ceases doing business in the ordinary course. In addition, SISW will have the right to terminate this Agreement and/or any Limited Term License and/or Perpetual License granted hereunder if Customer breaches any other obligation or provision of this Agreement which breach remains uncured for a period of thirty (30) days after receipt of notice thereof from SISW.

**4.4 Effect of Termination.** Upon termination of this Agreement the licenses granted hereunder and all other provisions of this Agreement (except those specified in this Section) shall be terminated and Customer shall immediately cease using the Software, the Documentation and other SISW confidential information and shall permanently delete all electronic copies thereof from Customer's systems. Except as specifically set forth in this Agreement all license fees and Maintenance Services fees are non-refundable. Termination or expiration of this Agreement or any license granted hereunder shall not limit either party from pursuing other remedies available to it, including injunctive relief, nor shall such termination relieve Customer's obligation to pay all fees that have accrued or are otherwise owed by Customer. Any terms or conditions of the Agreement which by their express terms extend beyond the termination or expiration of the Agreement or which by their nature should so extend shall survive and continue in full force and effect after any termination or expiration of this Agreement.

**4.5 Notices.** All notices required by or relating to this Agreement will be in writing and will be sent to SISW to the attention of Siemens Industry Software, s.r.o., Legal Department, Doudlebská 1699/5, 140 00 Prague 4, Czech Republic and to Customer at the address set forth on the last page of this Agreement; or to such other address as either party may specify by written notice to the other.

**4.6 Export Compliance.** SISW's obligation to fulfill its commitments under this Agreement is subject to the proviso that it is not prevented by any impediments arising from national or international foreign trade or customs requirements, including embargoes or other sanctions. Customer agrees to comply fully with all applicable national and international export and re-export control regulations including, but not limited to, those of the Federal Republic of Germany, of the European Union, of the United States of America and regulations of any other country or jurisdiction which may apply (the "Export Laws"). In particular, but not in limitation of the foregoing, Customer must assure that the Software and any derivatives thereof are not: (i) downloaded, exported, re-exported (including any "deemed export"), or transferred, directly or indirectly, contrary to any applicable economic sanction or Export Law, or (ii) used for any purpose prohibited by the Export Laws or (iii) delivered to persons/entities otherwise ineligible to acquire, license or use

zákonných povinností. Klient odškodní SISW v případě jakýchkoli nároku, řízení, žalob, pokut, ztrát, nákladů a škod, které plynou z nedodržení předpisů o kontrole vývozu ze strany Klienta nebo které s tímto nedodržením souvisí. Klient nahradí SISW veškeré ztráty a výdaje, které jí v důsledku takového nedodržení vzniknou. Tento článek zůstává v platnosti i po zániku či vypršení této Smlouvy z jakéhokoli důvodu.

#### **4.7 Důvěrnost a ochrana dat.**

(a) **Důvěrné informace SISW.** Po dobu platnosti této Smlouvy i po jejím skončení Klient: (i) bude zachovávat mlčenlivost ohledně všech důvěrných informací SISW; (ii) použije tyto důvěrné informace SISW pouze způsobem, který je v této Smlouvě výslovně uveden; (iii) zavede přiměřené postupy, aby zamezil neoprávněnému užívání, prozrazení, kopírování, zneužití nebo odstranění důvěrných informací SISW; a (iv) neprozradí důvěrné informace SISW žádné třetí osobě, s výjimkou Oprávněných uživatelů a Oprávněných zástupců. Dále Klient nebude důvěrné informace SISW rozmnožovat bez předchozího písemného souhlasu SISW. Pokud Klient poruší některou svou povinnost ohledně důvěrnosti či neoprávněného použití či prozrazení důvěrných informací SISW podle této Smlouvy, má SISW kromě všech ostatních nápravných prostředků, které má k dispozici k ochraně svých zájmů, právo požádat o předběžné opatření nebo soudní zákaz. Pro účely této Smlouvy pojem „Důvěrné informace SISW“ znamená veškeré informace, údaje, sdělení a materiály, které SISW poskytne Klientovi, mimo jiné včetně informací ohledně jejich obchodních strategií a postupů, metodik, obchodních tajemství, know-how, cen, technologie, softwaru, Softwaru a Dokumentace, výrobních plánů, služeb, seznamů klientů a informací o jejich zaměstnancích, klientech, prodejcích, poradcích a přidružených osobách. Pokud Klient provede srovnávací či jiné testy Software (včetně obsahu či funkcí našich poskytovatelů licence – třetích osob) nebo hardware, jejich výsledky budou představovat Důvěrné informace SISW a nezveřejní se ani se jinak neprozradí třetí osobám.

(b) **Důvěrné informace Klienta.** Pro účely této Smlouvy pojem „Důvěrné informace Klienta“ znamená veškeré informace, o které se Klient s SISW na základě této Smlouvy podělí a které se týkají podnikání Klienta a jež dosud nebyly zveřejněny, pokud tyto informace byly v okamžik poskytnutí označeny či jinak identifikovány jako důvěrné nebo pokud je tvoří údaje, z nichž musí být společnost SISW v daném kontextu zřejmá jejich důvěrná povaha. SISW zabrání prozrazení Důvěrných informací Klienta a bude chránit jejich důvěrnost za použití stejných prostředků, jaké využívá k ochraně vlastních důvěrných informací, avšak minimálně za použití prostředků přiměřených. Bez předchozího písemného souhlasu Klienta neprozradí SISW Důvěrné informace Klienta žádné třetí osobě kromě svých zaměstnanců, koncernových společností, poradců, zástupců a dodavatelů.

(c) **Výjimky.** Důvěrné informace SISW a Důvěrné informace Klienta se společně dále označují jen jako „Důvěrné informace“. Povinnosti ohledně zachování důvěrnosti podle tohoto článku 4.7 se nevztahují na žádné Důvěrné informace, (i) které jsou veřejně známé nebo se stanou veřejně známými, avšak nikoli v důsledku jejich prozrazení smluvní stranou, která je obdržela („Příjemce“), v rozporu s touto Smlouvou; (ii) které Příjemce získá z jiného zdroje než od smluvní strany, která Důvěrné informace poskytla („Poskytovatel“), pokud Příjemce nemá žádný důvod domnívat se, že sám zdroj je vázán

the Software. SISW reserves the right to conduct the necessary Export Law checks and, upon request, the Customer shall promptly provide SISW with the necessary information to fulfill its legal obligations. Customer shall indemnify and hold harmless SISW from and against any claim, proceeding, action, fine, loss, cost and damages arising out of or relating to any noncompliance with export control regulations by Customer, and Customer shall compensate SISW for all losses and expenses resulting therefrom. This Section will survive the expiration or termination of this Agreement for any reason.

#### **4.7 Confidentiality and Data Protection.**

(a) **SISW Confidential Information.** During the term of this Agreement and thereafter, Customer shall: (i) treat as confidential all SISW Confidential Information; (ii) not use such SISW Confidential Information except as expressly set forth herein; (iii) implement reasonable procedures to prohibit the unauthorized use, disclosure, duplication, misuse or removal of SISW Confidential Information; and, (iv) not disclose the SISW Confidential Information to any third party other than Authorized Users and Authorized Agents. Furthermore, Customer shall not copy SISW Confidential Information without SISW's prior written consent. If Customer breaches any of its obligations with respect to confidentiality or unauthorized use or disclosure of SISW Confidential Information hereunder, SISW shall be entitled to obtain equitable and injunctive relief in addition to all other remedies that may be available to protect SISW's interests. For purposes of this Agreement, "SISW Confidential Information" means any and all information and materials disclosed by SISW to Customer, including, but not limited to, information regarding SISW's business strategies and practices, methodologies, trade secrets, know-how, pricing, technology, software, the Software and Documentation, product plans, services, client lists and information regarding SISW's employees, clients, vendors, consultants and affiliates. If Customer conducts benchmarks or other tests concerning the Software, including any content or functionality of our third party licensors, or hardware, then the results shall constitute SISW Confidential Information and shall not be published or otherwise revealed to any third party.

(b) **Customer Confidential Information.** For purposes of this Agreement, "Customer Confidential Information" means any information shared by Customer with SISW under this Agreement concerning Customer's business that has not been made public, provided that such information has been marked or otherwise identified as confidential at the time of disclosure or consists of information that, by its context, is sufficient to put SISW on notice of its confidential nature. SISW will prevent the disclosure and protect the confidentiality of Customer Confidential Information by using the same means it uses to protect its own confidential information, but in any event not less than reasonable means. Customer's Confidential Information will not be disclosed by SISW to any third party, other than to its employees, its affiliated companies, its consultants, agents, and contractors, without the prior written consent of Customer.

(c) **Exclusions.** SISW Confidential Information and Customer's Confidential Information are collectively referred to herein as the "Confidential Information". The confidentiality obligations of this Section 4.7 will not apply to any Confidential Information that (i) is or becomes generally available to the public other than as a result of disclosure by the party who receives the Confidential Information



dohodou o zachování důvěrnosti či mlčenlivosti s Poskytovatelem nebo že z jiného důvodu nesmí tyto důvěrné informace prozradit na základě zákonné či smluvní povinnosti; (iii) které měl Příjemce ve svém držení ještě předtím, než je obdržel od Poskytovatele, a současně se na něj nevztahovala odpovídající povinnost k zachování důvěrnosti; (iv) k nimž Příjemce nezávisle dospěje, aniž by využil nebo použil jako podklad Důvěrné informace Poskytovatele; nebo (v) jejichž prozrazení po Příjemci požaduje státní úřad nebo zákon, pokud Příjemce Poskytovatele o požadovaném prozrazení okamžitě písemně vyrozumí (v rozsahu, v jakém toto vyrozumění dovoluje právní předpis) a spolupracuje s Poskytovatelem na omezení povahy a rozsahu takto požadovaného prozrazení.

(d) **Ochrana údajů.** Klient potvrzuje, že dodržuje všechny příslušné zákony o ochraně osobních údajů a že si opatřil veškeré potřebné souhlasy, které příslušné právní předpisy vyžadují v souvislosti s osobními údaji, jež Klient převádí nebo zpřístupňuje SISW ke zpracování v rámci softwarové údržby podle této Smlouvy. Klient odškodní SISW odškodní za všechny náklady, nároky, závazky a požadavky, které budou vůči SISW uplatněny v souvislosti s každým porušením tohoto prohlášení.

(e) **Další platnost povinností k zachování důvěrnosti.** Tento článek 4.7 zůstává v platnosti i po zániku nebo vypršení této Smlouvy z jakéhokoli důvodu.

**4.8 Kontroly.** Klient je povinen vést průběžně záznamy, které budou jednoznačně identifikovat Software licencovaný podle této Smlouvy, umístění každé kopie Software a umístění a identitu pracovních stanic a serverů, na nichž je Software nainstalován. SISW je oprávněna během obvyklé pracovní doby a na základě vyrozumění zaslání s dostatečným předstihem provést kontrolu, na jejímž základě rozhodne, zda Klient dodržuje podmínky této Smlouvy. Klient společnosti SISW nebo jejím oprávněným zástupcům umožní přístup do svých zařízení, ke svým pracovním stanicím a serverům, je povinen s SISW při každém takovém šetření i v ostatních ohledech plně spolupracovat a podnikne všechny obchodně přiměřené kroky, aby SISW pomohl správně určit, zda dodržuje podmínky této Smlouvy. SISW a její oprávnění zástupci jsou povinni v době, kdy se budou zdržovat v prostorách Klienta, dodržovat přiměřené bezpečnostní předpisy Klienta.

#### **4.9 Různá ustanovení.**

(a) **Nástupnictví.** Tato Smlouva se vztahuje i právní nástupce, zástupce a další povolené nabyvatele smluvních stran a je pro ně právně závazná. Klient však tuto Smlouvu ani licence na základě této Smlouvy udělené nesmí postoupit, nesmí k nim udělit podlicenci ani je nesmí jinak převést (ze zákona, smluvně či jinak) bez předchozího písemného souhlasu SISW.

(b) **Jiné objednávky.** S výjimkou LSDA nejsou žádné podmínky uvedené v objednávce, sdělení či jiném dokumentu, jež vydá Klient a jejichž cílem bude upravit nákup Software, Údržby či jiných produktů nebo služeb poskytovaných podle této Smlouvy, pro smluvní strany závazné a všechny tyto objednávky, sdělení či jiné dokumenty jsou absolutně neplatné a nemají žádnou právní účinnost ani relevanci.

(c) **Žádné vzdání se práv.** Pokud některá smluvní strana neuplatní některé právo plynoucí z této Smlouvy, neznamená tato skutečnost v žádném případě, že se daného práva vzdává, a tato skutečnost v žádném případě neovlivní platnost této Smlouvy

(“Recipient”) in violation of this Agreement: (ii) becomes available to the Recipient from a source other than the party who discloses the Confidential Information (“Discloser”), provided that the Recipient has no reason to believe that such source is itself bound by a confidentiality or nondisclosure agreement with the Discloser or is otherwise prohibited from disclosing such Confidential Information by a statutory or contractual obligation; (iii) was in the Recipient’s possession prior to receipt from the Discloser without a corresponding obligation of confidentiality; (iv) is independently developed by the Recipient without the use of, or reference to, the Discloser’s Confidential Information; or (v) is required to be disclosed by the Recipient by a governmental agency or law, so long as the Recipient promptly provides the Discloser with written notice of the required disclosure, to the extent such notice is permitted by law, and coordinates with Discloser in an effort to limit the nature and scope of such required disclosure.

(d) **Data Protection.** Customer warrants that it is in compliance with all applicable data protection laws and that it has obtained all necessary consents as required by applicable law in respect of personal data Customer transfers or makes available to SISW for processing in the course of the Software Maintenance Services under this Agreement and will indemnify SISW in respect of all costs, claims, liabilities and demands incurred by SISW in respect of any breach of this warranty.

(e) **Survival of Confidentiality Obligations.** This Section 4.7 will survive the expiration or termination of this Agreement for any reason.

**4.8 Audits.** Customer will at all times maintain records specifically identifying the Software licensed under this Agreement, the location of each copy thereof, and the location and identity of the workstations and servers on which the Software is installed. SISW may, during regular business hours and upon reasonable advance notice, conduct an audit to determine Customer’s compliance with the terms and conditions of this Agreement. Customer will permit SISW or its authorized agents to access Customer’s facilities, workstations and servers and otherwise cooperate fully with SISW in any such investigation and will take all commercially reasonable actions to assist SISW in accurately determining Customer’s compliance with the terms and conditions of this Agreement. SISW and its authorized agents will comply with Customer’s reasonable security regulations while on Customer’s premises.

#### **4.9 Miscellaneous.**


(a) **Assignment.** This Agreement will extend to and be binding upon the successors, legal representatives and permitted assigns of the parties. However, this Agreement and the licenses granted hereunder may not be assigned, sublicensed, or otherwise transferred (by operation of law or otherwise) by Customer without the prior written consent of SISW.


(b) **Purchase Order Not Binding.** Except for an LSDA, no terms or conditions contained in any purchase order, memorandum or other instrument issued by Customer and purporting to cover the purchase of Software, Maintenance Services or any other products or services provided under this Agreement shall be binding on the parties and any such order, memorandum or other instrument shall be null and void and shall have no legal force or effect.

|   |  |
|---|--|
| <p>jako celku ani žádné její části, ani právo druhé smluvní strany uplatnit každé ustanovení této Smlouvy později.</p> <p>(d) <u>Vyšší moc.</u> Ani jedna smluvní strana neodpovídá za neplnění nepeněžitě povinností dle této Smlouvy způsobené z důvodu vyšší moci, zejména války, přírodní katastrofy, zemětřesení, záplavy, embargo, veřejné nepokoje, sabotáže, nedostatek pracovních sil či pracovněprávní spory, státní opatření nebo selhání internetu (nikoli v důsledku jednání či nečinnosti smluvních stran), a to za předpokladu, že smluvní strana v prodlení: (i) daný důvod okamžitě písemně sdělí druhé smluvní straně, a (ii) vyvine obchodně přiměřené úsilí, aby neplnění nebo prodlení s plněním okamžitě napravila.</p> <p>(e) <u>Platnost a vymahatelnost.</u> Bude-li některé ujednání této Smlouvy prohlášeno na neplatné, nicotné, nezákonné nebo nevymahatelné, nebude tím nijak dotčena platnost, zákonnost ani vymahatelnost ostatních ujednání a takové ujednání bude po vzájemném jednání smluvních stran bez zbytečného odkladu nahrazeno takovým novým ujednáním, které odpovídá původním záměrům smluvních stran a je v souladu s právním řádem.</p> <p>(f) <u>Publicita.</u> S výjimkami, které může vyžadovat rozhodné právo, ani jedna smluvní strana neprozradí podmínky této Smlouvy ani nevydá tiskové prohlášení ohledně předmětu této Smlouvy bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany; tento souhlas nesmí být bezdůvodně odepřen. Bez ohledu na právě uvedené je SISW oprávněna uvést Klienta jako svého zákazníka na svých webových stránkách, v prezentacích společnosti, v seznamech klientů a ve svých ostatních marketingových materiálech. Každá smluvní strana má omezené právo prozradit podmínky této Smlouvy svým finančním, daňovým a právním poradcům jednajícím v dobré víře, pokud jim uloží příslušnou povinnost k zachování důvěrnosti.</p> <p>(g) <u>Rozhodné právo.</u> Tato Smlouva je sjednána, řídí se a bude interpretována podle hmotného práva České republiky. Kolizní normy, na jejichž základě by se měly použít zákony jiné země, se neuplatní. SISW a Klient se tímto pro účely této Smlouvy podrobují výlučně pravomoci českých soudu místně příslušných dle místa sídla SISW. Úmluva OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží (CISG 1980), jejíž uplatnění se výslovně vylučuje, se na transakce podle této Smlouvy neuplatní.</p> <p>(h) <u>Odkazy na český občanský zákoník.</u> Smluvní strany výslovně vylučují použití ust. § 1757 odst. 2 a 3, § 1765, § 1798 až 1800, § 1805 odst. 2 a § 1950 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, v platném znění („občanský zákoník“). Dále se neuplatní ust. § 1740 odst. 3 a § 1744 občanského zákoníku. Smluvní strany sjednávají, že se mezi nimi neuplatní žádná další práva nebo povinnosti vyplývající ze současné nebo budoucí praxe zavedené mezi nimi ani obchodní zvyklosti zachovávané obecně anebo v daném odvětví. Ust. § 558 odst. 2 občanského zákoníku se neuplatní. Smluvní strany dále prohlašují, že uzavírají tuto Smlouvu jako podnikatelé při své podnikatelské činnosti a dále že jedna vůči druhé nemají postavení slabší smluvní strany. Smluvní strany dále prohlašují, že si nejsou vědomi toho, že by kterákoliv smluvní strana při sjednávání této Smlouvy, LSDA a/nebo SOW zneužila svou kvalitu odborníka či své hospodářské postavení.</p> <p>(i) <u>Úplná dohoda.</u> Tato Smlouva představuje celou a úplnou dohodu smluvních stran ohledně jejího předmětu a nahrazuje veškeré předchozí či souběžné (písemné i ústní) dohody,</p> | <p>(c) <u>No Waiver.</u> The failure of either party to enforce at any time any of the provisions of this Agreement will in no way be construed to be a waiver of such provision, nor in any way affect the validity of this Agreement or any part thereof, or the right of the other party thereafter to enforce each and every provision.</p> <p>(d) <u>Force Majeure.</u> Neither party shall be liable for any failure or delay in its performance of any of its non-monetary obligations under this Agreement due to any cause of force majeure, including acts of war, acts of God, earthquake, flood, embargo, riot, sabotage, labor shortage or dispute, governmental act or failure of the Internet (not resulting from the actions or inactions of the parties), provided that the delayed party: (i) gives the other party prompt notice of such cause, and (ii) uses commercially reasonable efforts to promptly correct such failure or delay in its performance.</p> <p>(e) <u>Validity and Enforceability.</u> If any provision of this Agreement is held to be invalid, illegal or unenforceable, the validity, legality and enforceability of the remaining provisions will not in any way be affected or impaired, and such provision will be negotiated by the contracting parties without undue delay to reflect the original intentions of the parties as nearly as possible in accordance with applicable law.</p> <p>(f) <u>Publicity.</u> Except as may be required by applicable law, neither party shall disclose the terms of this Agreement or issue a press release in connection with the subject matter hereof without the prior written consent of the other party, which shall not be unreasonably withheld. Notwithstanding the foregoing, SISW shall be permitted to name Customer as a customer of SISW on SISW's website, in company presentations, customer lists and in other SISW marketing materials and each party shall have the limited right to disclose the terms of this Agreement to its bona fide financial, tax and legal advisors subject to appropriate confidentiality obligations.</p> <p>(g) <u>Governing Law.</u> This Agreement will be governed by and construed in accordance with the substantive laws of Czech Republic, without giving effect to any choice-of-law rules that may require the application of the laws of another jurisdiction. SISW and Customer hereby submit for the purposes of this Agreement to the exclusive jurisdiction of the courts of Czech Republic according to the official seat of the SISW. The UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods, the application of which is expressly excluded, shall not apply to transactions under this Agreement.</p> <p>(h) <u>Czech Civil Code References.</u> The contracting parties expressly exclude sec. 1757 para 2 and 3, sec. 1765, sec. 1798 - 1800, sec. 1805 para 2 and sec. 1950 of the Act no. 89/2012 Coll. Civil Code, as amended (“Civil Code”). Additionally, sec. 1740 para 3 and sec. 1744 of the Civil Code shall not apply. The contracting parties agree that there are no further rights and obligations beyond the scope of this agreement arising from the current or future practice established between the contracting parties or business practice maintained in general or relating hereof. Sec. 558 para 2 of the Civil Code shall not apply. The contracting parties acknowledge and confirm that they are concluding this Agreement as entrepreneurs in the course of doing their business and that none of the contracting parties is the weaker party. The contracting parties further represent that neither party abused in the course of negotiation of this Agreement, LSDA and/or SOW its expert knowledge or its economic status.</p> |
|---|--|

|  |  |
|--|--|
| <p>ujednání či sdělení ohledně daného předmětu. Tuto Smlouvu je možné měnit pouze písemně s podpisem oprávněných zástupců obou smluvních stran.</p> <p>Smluvní strany prohlašují, že tuto Smlouvu četli, že jí rozumí a souhlasí s celým jejím obsahem a na důkaz toho připojují zástupci oprávnění zavazovat společnost svůj podpis níže.</p> | <p>(i) <u>Entire Agreement.</u> This Agreement constitutes the full and complete statement of the agreement between the parties with respect to the subject matter hereof and supersedes any previous or contemporaneous agreements, understandings or communications, whether written or verbal, relating to such subject matter. This Agreement may not be varied other than in writing executed by the duly authorized representatives of both parties.</p> <p>In witness whereof, the parties have duly executed and delivered this Agreement as of the last date written below.</p> |
|--|--|

**ZÁKAZNÍK/CUSTOMER:** Vysoká škola Báňská – Technická univerzita Ostrava  
*(vlozte jméno zákazníka/insert company name)*

Podpis/By: 

Jméno/Name: 

Pozice/Title: děkanka FMMI

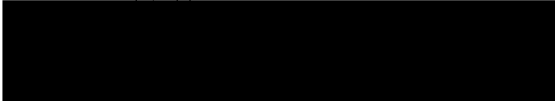
Datum/Date: 26. 06. 2018

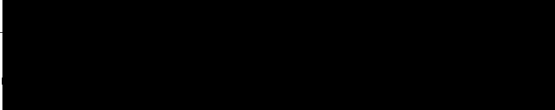
Adresa/Address: 17. listopadu 2172/15, Ostrava - Poruba


Stát/Country: ČR

PSČ/Postal Code: 708 33


**Siemens Industry Software, s.r.o.**

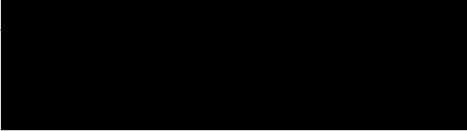
Podpis/By: 


Jméno/Name: 

Pozice/Title: 

Datum/Date: 20-06-2018

Podpis/By: 

Jméno/Name: 

Pozice/Title: 

Datum/Date: 20-06-2018

